Справочник о получении

образования

на Кипре

MINISTRY OF EDUCATION AND CULTURE
CYPRUS PEDAGOGICAL INSTITUTE

СОСТАВ

Члены комитета по изданию руководства о правилах приема
Андреас Скинис, генеральный инспектор среднего образования
Мариос Кириакидис, инспектор начального образования
Панайота Шакалли, инспектор среднего технического и профессионального образования
Михалис Николау, старший специалист по образованию
Эрни Сисмани, психолог по образованию I категории
Мария Арестиду, специалист службы консультативного и профессионального воспитания
Гавриил Караллис, заведующий отделом документирования Педагогического института

Общий надзор над изданием
Гавриил Караллис, заведующий отделом документирования Педагогического института

Координирование издания
Христос Парпунас, координатор службы разработки программ

Языковая поддержка издания
Теула Эротокриту-Ставру, филолог

Проектирование и электронное оформление издания
Теодорос Какуллис, специалист службы разработки программ

ОСНОВНЫЕ ПРАВА УЧАЩИХСЯ 11
Право на образование в школах Кипра 12
Свобода мысли, сознания и вероисповедания 13
Другие права 13
Учащиеся турки-киприоты 14

Цели многокультурного воспитания и образования. Специальные положения для иностранных учащихся
Начальное образование 17
Среднее общее и среднее техническое образование 17
А. Гимназии и лицеи. Дисциплины и количество занятий 19
Б. Технические школы. Дисциплины и количество занятий 20
Уровень знаний и возраст иностранных учащихся 22

СИСТЕМА ОБРАЗОВАНИЯ НА КИПРЕ
ДОШКОЛЬНОЕ И НАЧАЛЬНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ 28
Детские сады 29
Виды детских садов 29
Возрастной ценз ребенка в детском саду 30
Сроки записи или подачи заявки в государственный или общественный детский сад 31
Критерии и процедура отбора детей в государственные и общественные детские сады 31
Взносы 32
Расписание и праздничные дни в детских садах 32
Начальные школы 32
Виды начальных школ 34
Школа продленного дня 34
Подача заявок в начальные школы 35
Переход учащихся в другую школу 36
Переход учащихся в следующий класс 36
Повторение года в исключительных случаях 36
Приостановка и продление срока обучения 37
Пропуски занятий учащимися 37
Расписание занятий и набор дисциплин 37
Домашнее задание/школьный рюкзак 38
Школьные праздники 38
Обучающие программы 40
Школьная форма 40
Школьная столовая 40
Безопасность учащихся 40

Специальное воспитание и образование 41
Центры дальнейшего образования 42
Взносы 42

Начало и окончание занятий **43**
Общие важные сведения о работе детских садов, начальных и специализированных школ **44**

СРЕДНЕЕ ОБЩЕЕ ОБРАЗОВАНИЕ 47
Гимназия 47
Обязательное обучение – бесплатное образование 47
Цель 47
Иностранные языки 50
Оценка знаний учащихся и перевод в следующий класс 50
Объединенный лицей 52
Цели 52
Программа дисциплин и занятий 53
Программа «Активность – Креативность - Общественный вклад» в объединенном лицее 64
Система оценки 65
Виды и содержание тестов 65
Отсутствие на тестировании 65
Экзаменационные предметы. Переход учащихся в следующий класс лицея 66
Вечерние гимназии 69
Специальное воспитание и образование 69

СРЕДНЕЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНО - ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБРАЗОВАНИЕ 70

Профессионально-техническое образование по системе традиционного образования 70
Факультеты и специальности 70
Программа дисциплин и расписание занятий 71
Перспективы выпускников 73
Дальнейшее обучение 73
Система профессионального обучения 73
Программы повышения квалификации 74
Вечерние технические школы 74
Дневные и вечерние курсы на базе технических школ 74
Общие важные сведения о работе средних общеобразовательных, а также средних профессионально-технических школ 75
Подача заявок 75
Переход учащихся в другую школу 76
Начало и окончание учебного года 77
Школьные неучебные дни 77
Школьные праздники 78
Обязанности учащихся 78
Традиционное обучение. Пропуски занятий 80
Разрешение на выход за пределы школьной территории 81
Поведение учащихся 81
Воспитательные меры 82
Дисциплинарный совет 82
Помощь и поддержка в вопросах личного характера 83
Процедура решения проблемы, возникшей на кафедре 83
Опекуны учащихся 84
Государственные образовательные учреждения 86
Экзамены 86
Подача заявок 87

СЛУЖБА ПЕДАГОГИЧЕСКОЙ ПСИХОЛОГИИ 88

Историческая справка 88
Миссия и цель 88
Роль педагогов-психологов 88
Комитеты 89
Комитет по программам, наблюдению и анализу 89
Структура службы 90
Контактная информация 90

СЛУЖБА КОНСУЛЬТАЦИИ ПО ВОПРОСАМ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ВОСПИТАНИЯ 92

Служба консультации по вопросам профессионального воспитания (С.К.П.В.) в гимназиях 93
С.К.П.В. в объединенных лицеях/технических школах 93
Связь с Министерством образования и культуры 94

ВЫСШЕЕ ОБРАЗОВАНИЕ НА КИПРЕ

Государственные университеты 96
Кипрский университет (www.ucy.ac.cy) 96
Открытый (заочный) университет Кипра (www.ouc.ac.cy) 96
Технологический университет Кипра (www.cut.ac.cy) 96
Частные университеты 97
Государственные высшие учебные заведения 98
Частные высшие учебные заведения 98
Аттестация академических степеней (www.kysats.ac.cy) 99
Процедура поступления в высшие ученые заведения Кипра 100
Государственные высшие учебные заведения 100
Частные высшие учебные заведения 100
Контактная информация 102

Предисловие

Руководство о правилах приема иностранных учащихся применяется в рамках образовательной политики Республики Кипр для постепенной адаптации учащихся с различной культурой и языком к образовательной системе кипрского общества.

Министерство образования и культуры путем ряда мер намерено создать демократически организованную систему образования, в которой преобладают многообразие и многокультурность общества, как элемент синтеза и созидательного начала, и как возможность выражения взаимопонимания и взаимоуважения. Основной целью данного направления является обогащение всех учеников знаниями о жизнеустройстве, об опыте и ценностях других народов, о мировых ценностях, о принятии иных социальных стереотипов и взглядов.

К тому же, такие принципы способствуют созданию условий для мирного сосуществования и прогресса, как на Кипре, в многокультурной Европе, так и во всем мире в целом.

Особой задачей данного издания является предоставление информации иноязычным детям и их семьям о праве на образование, обеспеченное для всех кипрским государством. Кроме того, в данной публикации содержится специальная информация о правах и обязанностях учащихся в школах Кипра, а также информация об образовательной системе, перспективах и направлениях обучения на всех трех образовательных этапах: дошкольном, начальном, среднем, и высшем, а также последипломном.

Я уверен, что данное руководство о правилах приема окажет значительное содействие в безболезненной адаптации всех детей в школьном коллективе, а также приспособлению их самих и их семей к жизни в кипрском обществе.

Моя уверенность основана на том, что кроме предоставляемой необходимой информации, руководство на практике свидетельствует о том, что Министерство образования и культуры применяет принцип предоставления всем без исключения учащимся равных возможностей доступа, участия и достижения успехов в муниципальной системе школьного образования, как основополагающего условия для равноправной причастности к жизни общества.

В связи с этим хочу выразить особое удовлетворение по поводу издания данного руководства на родном языке иноязычных учащихся и их семей.

Андреас Димитриу
Министр образования и культуры

ОСНОВНЫЕ ПРАВА УЧАЩИХСЯ



ОСНОВНЫЕ ПРАВА УЧАЩИХСЯ

Право на образование в школах Кипра

Право на получение образования, гарантированное Статьей 20 Конституции Кипра «**распространяется не только на граждан республики Кипр, но также гарантируется и иностранным гражданам...** Не предоставление соответствующего документа из Комиссии по делам иностранцев и беженцев, в котором указано, когда истекает срок временного вида на жительство их родителей в республике Кипр, или срок действия вида на жительство, или причина пребывания родителей в данной республике, не могут, согласно закону, влиять на то, будет или не будет разрешено принятие иностранных учащихся в начальные образовательные учреждения...»

На основе вышесказанного, а также согласно Закону об обязательном образовании от 1993 года, на всех родителей возлагается обязанность обеспечить бесплатное начальное образование в соответствующих общинных начальных школах, независимо от того, легально или нелегально они проживают на нашем острове. Вместе с тем, согласно постановлению Верховного судьи, «**все учащиеся, как турки-киприоты, так и иностранцы, обязаны соблюдать законы и правила образовательных учреждений Кипра**». Поэтому необходимо разработать ряд законов и правил для школьных учреждений, общих как для греков-киприотов и турков-киприотов, так и для детей иностранных граждан.



Таким образом, право на образование обозначено в Конституции республики Кипр, из чего следует, что любому учащемуся гарантируется возможность получения начального образования в зависимости от места его проживания.

Свобода мысли, сознания и вероисповедания

Школа уважает право на свободу мысли, сознания и вероисповедания. Родители или законные опекуны имеют право помочь своим детям в выборе вышеперечисленного таким образом, чтобы были учтены их интересы.

Свобода вероисповедания или религиозных убеждений учащегося осуществляется в рамках, строго обозначенных законом и необходимых для обеспечения общественной безопасности, общественного порядка, общественного здоровья и для гарантии соблюдения общественных моралей или свобод, а также основных прав других учащихся.

Другие права

Школа в сотрудничестве с компетентными органами берет на себя обязанность постепенно выработать традиции, которые бы гарантировали всем ученикам и ученицам следующее:

- Благоприятную атмосферу и качественные услуги педагогов, которые бы благоприятно влияли на развитие свободных, здоровых и состоявшихся личностей.
- Гигиену и безопасность общественных мест и учреждений, предназначенных для удовлетворения потребностей всех учащихся, включая учащихся с ограниченными возможностями.
- Предоставление услуг и программ по укреплению физического здоровья и по оказанию психологической помощи.
- Предоставление профилактических и терапевтических программ по преодолению проблем, возникающих в процессе обучения, неграмотности и трудностей в освоении школьного материала.
- Пропаганду взаимоуважения.
- Поощрение регулярного обучения и сокращение пропуска занятий.
- Школьную дисциплину способом, не затрагивающим чувство собственного достоинства учащегося как человека и согласно положениям, содержащимися в законе о Правах ребенка от 1999 г. и 2000 г.

- Ученик/ученица имеет право и обязанность участвовать во всех школьных событиях (в том числе в экскурсиях и массовых походах в церковь), кроме случаев, когда получено специальное постановление от директора школы, разрешающее непосещение.
- Ученик/ученица имеет право избирать, а также становиться кандидатом для выборов в Школьный совет.

Учащиеся турки-киприоты

Касательно учащихся турков-киприотов, Министерство образования и культуры разрабатывает ряд мер, как например, обеспечение интенсивного образования для изучения греческого языка в утреннее время, бесплатный завтрак в школах, предоставление бесплатного обеда в школах продленного дня, набор на работу в школы утреннего обучения преподавателей, говорящий на двух языках, с целью облегчить общение между преподавателями, учащимися и их родителями; дифференциация учебной программы для турков-киприотов, для того, чтобы они могли проводить уроки религиоведения и истории на родном языке; покрытие расходов на обучение турков-киприотов в частных школах начального образования, предоставление туркам-киприотам бесплатных уроков греческого и турецкого языков (для взрослых и детей) в Обучающих центрах и т.д.

Цели многокультурного воспитания и образования. Специальные положения для иностранных учащихся

Цели многокультурного воспитания и образования. Специальные положения для иностранных учащихся

Целью Министерства образования и культуры относительно многокультурного воспитания и образования является равноправное участие всех без исключения турков-киприотов и иностранных учащихся в Образовательной системе Кипра без разделения на какие-либо национальные группы.

Под многокультурным воспитанием и образованием подразумевается следующее:

- Обеспечение интенсивных и разноплановых программ по изучению греческого языка для детей иностранцев и семей, вернувшихся на родину, для более продуктивного общения и равноправного участия в социальной жизни данной страны.
- Защита прав и свобод всех членов киприотского сообщества от каких-либо расистских обострений и тенденций к общественной изоляции.
- Качественное образование для детей, говорящих на иностранном языке.



Программа интенсивного изучения греческого языка

Начальное образование

Управление по начальному образованию осуществляет следующие шаги в рамках Стратегической программы образования:

- Увеличение мер и программ по многокультурному образованию в рамках школьных мероприятий.
- Мероприятия по помощи учащимся, попадающим в новую школьную и общественную среду.
- Организация общественных собраний с семьями учащихся.
- Предоставление родителям услуг переводчика для улучшения двусторонней коммуникации и отношений со школой.
- Организация отдельных кафедр преподавания греческого языка для учащихся из «третьих стран мира» (утренняя смена).
- Организация отдельных кафедр преподавания греческого языка для учащихся из «третьих стран мира» (вечерняя смена в Обучающих центрах).
- Создание кафедр по изучению греческого языка как иностранного для работающих иммигрантов, женщин и т.д.

В рамках данной схемы иностранным учащимся, получающим начальное образование, предоставляется дополнительная усиленная программа по изучению греческого языка в утреннее время. Одновременно с этим работают и специальные кафедры по изучению греческого языка для учащихся из «третьих стран мира» и для политических беженцев в вечернее время в Обучающих центрах.

Среднее общее и среднее техническое образование

На основе принятого решения об отказе от понятия «ученик-слушатель» был освоен принцип принятия иностранных учащихся в обычные классы в соответствии с их уровнем успеваемости и согласно их правам и обязанностям, равным с остальными учениками.

В течение учебного года 2008-2009 пробно, пока не будет доказана ее состоятельность и предполагаемая ценность в будущем, запускается программа интенсивного изучения греческого языка иностранными учащимися в 16 (шестнадцати) школах на Кипре (гимназии-лицеи-техникумы), которые включают в себя большое количество иностранных учеников.

Для внедрения интенсивной программы по изучению греческого языка вносятся изменения в программу дисциплин для иностранных учащихся, знания греческого языка у которых поверхностны или вовсе отсутствуют, до тех пор пока они не выйдут на необходимый языковой уровень с помощью двух различных этапов, для начинающих и для продолжающих изучение языка. Такие ученики освобождаются от определенных занятий, понимание которых вызывает особые трудности или посещение которых не считается очень обязательным (как например, древнегреческий язык, религиоведение, история). Количество занятий по интенсивному изучению греческого языка уравнивается с количеством занятий, от которых освобождаются данные ученики, то есть древнегреческий язык, религиоведение, история. Ниже приведена схема занятий данных учащихся в каждом классе:



А. Гимназии и лицеи. Дисциплины и количество занятий

Класс	Дисциплина	Количество занятий
Гимназия	Древнегреческий язык	3
(2-й год обучения)	Религиоведение	2
	История	3
	Общее кол-во часов	**8**
Гимназия	Древнегреческий язык	3,5
(2-й год обучения)	Религиоведение	2
	История	2
	Общее кол-во часов	**7,5**
Гимназия	Древнегреческий язык	3,5
(2-й год обучения)	Религиоведение	2
	История	2
	Total hours	**7,5**
Класс	**Course**	**Teaching Periods**
Лицей	Древнегреческий язык	3
(1-й год обучения)	Религиоведение	2
	История	3
	Общее кол-во часов	**8**
Лицей	Древнегреческий язык	1
(1-й год обучения)	Религиоведение	1,5
	История	1,5
	Общее кол-во часов	**4**
Лицей	Древнегреческий язык	-
(1-й год обучения)	Религиоведение	2
	История	2
	Общее кол-во часов	**4**

Поскольку в технических школах не преподается древнегреческий язык, а на изучении истории отводится только 1 учебный час, иностранные учащиеся освобождаются также и от урока современного греческого языка, с той целью, чтобы количество уроков интенсивного изучения греческого языка достигало бы как минимум 6 часов в неделю.

Б. Технические школы. Дисциплины и количество занятий

Класс	Дисциплина	Количество занятий
A', B', C'	Религиоведение	1
	История и обществоведение	1
A', B'	Современный греческий яз.	4
C'	Современный греческий яз.	5
A', B'	**Общее кол-во часов**	**6**
C'	**Общее кол-во часов**	**7**

В. Вечерние школы

Иностранные учащиеся, которые посещают вечерние школы, имеют также возможность посещать занятия по интенсивному изучению греческого языка в Государственных обучающих учреждениях (ГОУ), в дневное время, до начала занятий в вечерней школе. Наиболее подходящим временем для таких занятий считается период с 15-00 ч до 17-00 4 раза в неделю, согласно расписанию работы ГОУ (понедельник, вторник, четверг, пятница).

В вечерней школе Ларнаки пробно запущена на весь учебный год программа по интенсивному изучению греческого языка, которая также пробуется в 16 общеобразовательных школах в утреннюю смену.

Разделение на уровни

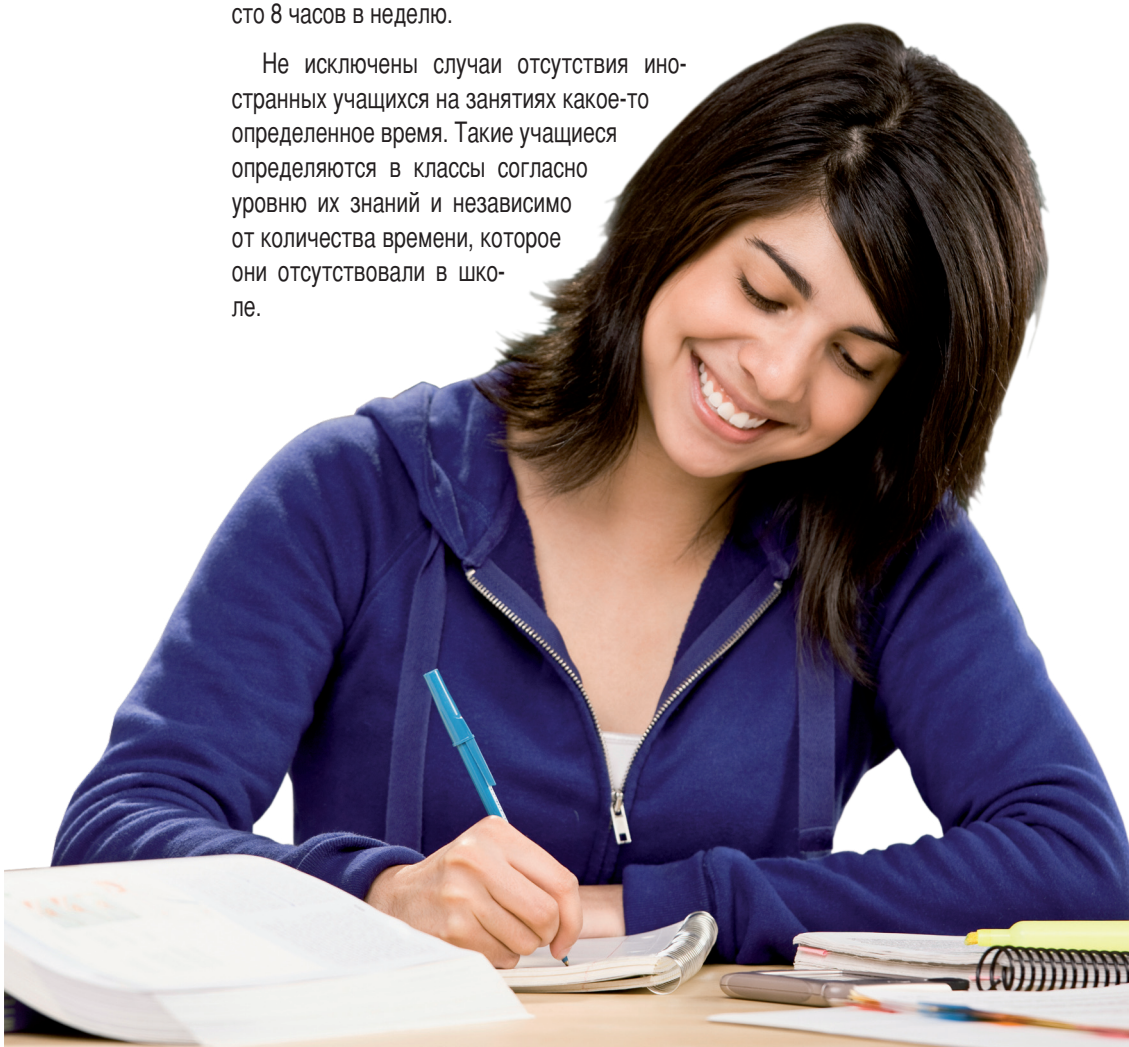
Для разделения учеников на два уровня – начинающие изучение и продолжающие – проводятся пробные тесты в начале сентября каждого года для подтверждения своего уровня знаний греческого языка. Для начинающих обучение длится два (2) учебных года, в то время как для продолжающих изучение – один (1) год. Необходимость перехода на интенсивную программу на втором году обучения подтверждается результатами тестов по окончании первого учебного года.

Состав групп

В группы по интенсивному изучению греческого языка по возможности объединяются учащиеся из одного класса для обеспечения целостности групп и облегчения процесса по составлению расписания занятий. В том случае, если сделать это не представляется возможным, объединяются учащиеся 13 и 14 лет, а также 16 и 17 лет, для которых предусмотрено равное количество занятий и дисциплин, от которых освобождаются иностранные учащиеся в целях изучения греческого языка. Учащиеся 12 лет и 15 лет образуют отдельные друг от друга группы по изучению греческого языка.

В случае, если необходимо объединить учеников из различных классов, для тех из них, кому 12 и 15 лет, предусмотрено по программе количество часов, равное с теми учащимися, которым 13, 14 и 17 лет соответственно. В частности учащиеся 12 лет проводят 7.5 часов занятий греческого языка в неделю вместе с учащимися 13 и 14 лет, вместо 8 часов в неделю. В то же время ученики 15 лет проводят 4 часа занятий греческого языка вместе с учениками 16 и 17 лет, вместо 8 часов в неделю.

Не исключены случаи отсутствия иностранных учащихся на занятиях какое-то определенное время. Такие учащиеся определяются в классы согласно уровню их знаний и независимо от количества времени, которое они отсутствовали в школе.



Уровень знаний и возраст иностранных учащихся

Поскольку иностранные учащиеся - в силу таких очевидных причин, как миграция, внедрение в новую социальную среду, разница уровней и учебных программ, неравномерное распределение дисциплин по классам, нерегулярное посещение занятий в течение учебного года, - сталкиваются с серьезными проблемами при попадании в новую учебную среду, считается более благоразумным определять их, по их личному согласию, хотя бы на один этап ниже, чем предполагают их знания. Таким образом они смогут более быстро заполнить свои пробелы в знаниях и получат возможность лучше изучить греческий язык, и уже в следующем учебном году они смогут учиться более гармонично наряду с другими детьми из своего класса.

В случаях, когда наблюдаются слишком большие пробелы в знаниях языка или же когда возраст иностранных учащихся слишком большой (старше 20 лет), им предлагается обучаться в вечерних школах с более выгодными для них условиями, где им дается возможность пройти интенсивное обучение греческому языку в вечернее время в специальных Обучающих центрах.

Особое внимание уделяется тем случаям, когда новоприбывший иностранный учащийся должен учиться в выпускном классе средней школы и выбирает при этом те дисциплины, которые, согласно существующей системе выбора дисциплин, необходимо было изучать и в предыдущем году. Ввиду существующих рамок системы выбора, учащиеся такой категории определяются в предвыпускной класс или же им предлагается перейти на вечернюю форму обучения.

Сопоставив возраст иностранных учащихся с классами средней школы, согласно уровню знаний новоприбывших учеников, в 9-й класс школы допускаются учащиеся от 16 до 18 лет, в 10-й класс – от 17 до 19 лет, в то время как в 11-й класс школы допускаются ученики до 21 года, и в отдельно взятых случаях, после получения разрешения специальной вышестоящей инстанции.

Программа интенсивного обучения греческому языку при дневной форме обучения внедрена в следующих школах:

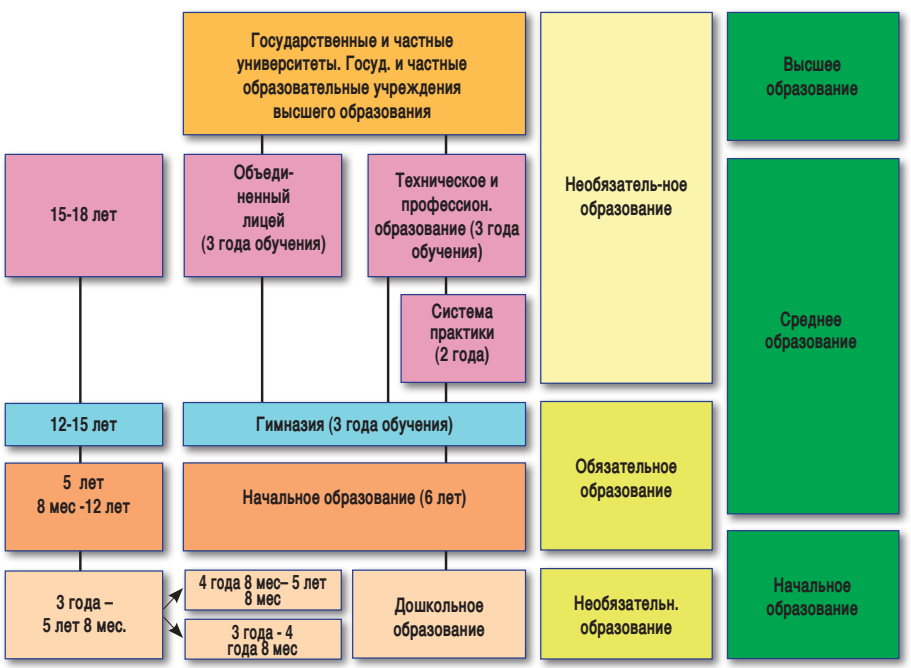
НИКОСИЯ		
Школы	**Кол-во учащихся (с потребностью изучения греческого яз.)**	**Группы**
Средняя школа Кипра	30	4
Средняя школа Кикку	23	3
Средняя школа в Паллуриотиссе	16	2
Средняя школа в Коккинотримисие	13	2
Итого		**11**
ЛИМАССОЛ		
Школы	**Кол-во учащихся (с потребностью изучения греческого яз.)**	**Группы**
Школа Ланитио (9-й класс)	**10**	**2**
Средняя школа Теклио	20	3
Средняя школа Линопетрас	17	2
Итого		**7**



ЛАРНАКА		
Школы	**Кол-во учащихся (с потребностью изучения греческого яз.)**	**Группы**
Средняя школа им. Архи. Макария	14	2
Средняя школа Дианеллио	34	4
Средняя школа Ливадион	9	2
Итого		**8**
АММОХОСТОС (ФАМАГУСТА		
Школы	**Кол-во учащихся (с потребностью изучения греческого яз.)**	**Группы**
Школа Паралимни	32	4
Итого		**4**
PAPHOS DISTRICT		
Школы	**Кол-во учащихся (с потребностью изучения греческого яз.)**	**Группы**
Школа им. Архи.Макария	40	5
Средняя школа Св.Теодора г. Пафоса	52	6
Средняя школа Эмпас	35	4
Средняя школа Николаидио	40	5
Техническая школа г. Пафоса	25	3
Итого		**23**

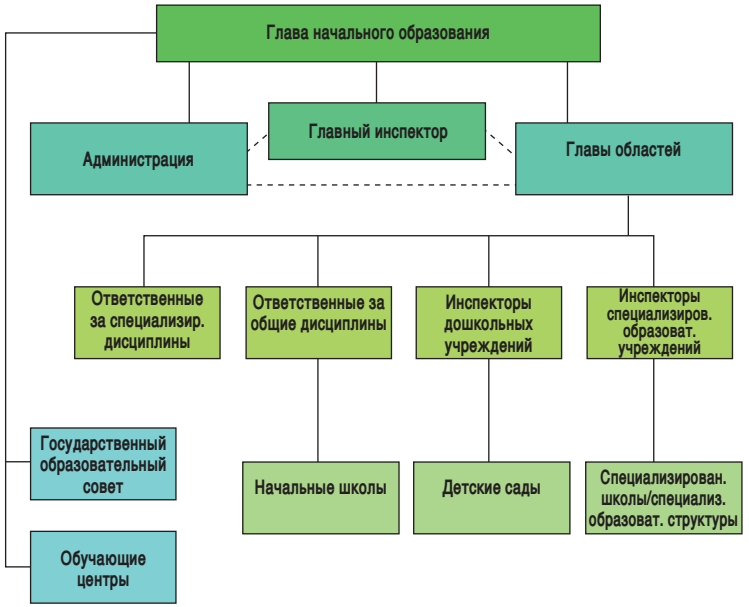
СИСТЕМА ОБРАЗОВАНИЯ НА КИПРЕ

СИСТЕМА ОБРАЗОВАНИЯ НА КИПРЕ



ДОШКОЛЬНОЕ И НАЧАЛЬНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ

Начальное образование составляет первую ступень школьного образования, основная цель которого организовать и обеспечить всех детей - независимо от их возраста, пола, места происхождения, семейного положения, социального статуса и интеллектуальных способностей – всеми возможностями для их сбалансированного интеллектуального и психологического роста.



Детские сады

Министерство образования и культуры Кипра несет ответственность за образование детей в возрасте от трех лет и выше, которые посещают государственные и частные детские сады. Дошкольное образование отвечает за выполнение роли семьи, за поддержку всеми возможными способами роста и развития ребенка, за удовлетворение основных его потребностей и проявлений как личности, для того чтобы ребенок осознал свои способности и возможности и улучшил свою самооценку.

Образовательная программа детского сада ставит своей целью создать, насколько это возможно, такой образ жизни, который бы наиболее соответствовал образу жизни обычной семьи, с акцентом на свободное и креативное развитие ребенка посредством индивидуального подхода к нему, для того, чтобы ребенок развивался в среде, где присутствует коллективное обучение, новый опыт и групповая работа. Также идет акцент на уделение особого внимания каждому ребенку, в зависимости от его особенностей, личностных качеств и потребностей, чтобы он чувствовал постоянную любовь, поддержку, заботу, его принятие обществом, защиту и уважение его личности, особенностей и неповторимости.

Виды детских садов

На Кипре существуют государственные, общественные (основанные и финансируемых ассоциациями родителей) и частные детские сады. С введением с сентября 2004 года бесплатного обязательного дошкольного образования за 1 год до поступления ребенка в начальную школу, все расходы на государственные детские сады берет на себя Министерство образования и культуры.



Общественные детские сады в большинстве случаев сотрудничают с государственные детскими садами, находятся под общим управлением, имеют общий Родительский комитет и обслуживают в основном детей в возрасте 3 лет - 4 лет 8 мес. Родители, чьи дети обучаются в таких садах, платят ежемесячные взносы. Среди общественных детских садов есть те, что работают как до обеда, так и до вечера, а также сады полупродленного дня, то есть до 14 ч 45 мин.

Возрастной ценз ребенка в детском саду

Право на дошкольное воспитание в государственном детском саду имеют все дети, независимо от страны их происхождения и национальной принадлежности, которые могут проживать на Кипре как постоянно, так и временно. Дети принимаются в государственный детский сад, если к 1 сентября того года, в который они подают заявку в сад, им уже исполнилось 4 года 8 мес.

В том случае, если в государственных садах есть свободные места, в первую очередь они распределяются между теми детьми, которым исполнилось 3 года к 1-му сентября каждого нового учебного года (дети, родившиеся 1 сентября, которым исполнилось 3 года, также имеют право на подачу заявки).



Сроки записи или подачи заявки в государственный или общественный детский сад

Согласно постановлению Министерства образования и культуры, запись детей в возрасте 4 лет 8 мес. - 5 лет 8 мес. в государственный детский сад и прием заявок от детей 3 лет - 4 лет 8 мес. на посещение государственного или общественного детских садов обычно осуществляется во вторую неделю января.

Каждый ребенок, родившийся на Кипре, который подает заявку впервые, должен предъявить свидетельство о рождении, которое выдается согласно закону. Каждый ребенок, родившийся за пределами Кипра, так же должен предъявить свидетельство о рождении или какой-либо другой документ (например, паспорт), заверенный вышестоящей инстанцией и подтверждающий дату рождения ребенка, который бы соответствовал требованиям Министерства образования и культуры. Фотокопии вышеперечисленных документов принимаются только в том случае, если они заверены уполномоченным сотрудником (рекомендуется сделать перевод данных документов, в случае необходимости, на греческий или на английский языки). Свидетельства о рождении проверяются специальным инспектором и хранятся у заведующего детским садом. Документы возвращаются их владельцам при выписке из данного детского сада.

Критерии и процедура отбора детей в государственные и общественные детские сады

В случае, если имеются свободные места в государственных детских садах, Комитет по отбору производит отбор детей в возрасте 3 лет - 4 лет 8 мес, согласно критериям, установленным Министерством Образования. Аналогичная процедура осуществляется и при отборе детей в общественные детские сады, в которых есть ограниченное количество мест. Критерии отбора детей, согласно постановлению Министерства образования и культуры (Ст. 59.824 от 14.04.2004 г.) заключаются в следующем:

- Дети, посещавшие детский сад в прошлом учебном году.
- Дети, находящиеся под опекой Службы социальной защиты или дети-сироты.
- Дети, брат или сестра которых в возрасте 4 года 8 мес. - 5 лет 8 мес. и посещает детский сад.

- Дети политических беженцев.
- Дети из многодетных семей.
- Другие случаи (дети цыган, иностранных граждан и т.д.).
- Хронологический порядок.

Взносы

Начиная с сентября 2004 года дошкольное образование за 1 год до поступления ребенка в начальную школу является обязательным и бесплатным. Дети 3 лет - 4 лет 8 мес., посещающие государственные детские сады, выплачивают взносы, размер которых определяется Министром образования и культуры в сотрудничестве с Министерством экономики и финансов Кипра. Для обучения детей в общественных детских садах, родители также выплачивают взносы, размер которых определяется Советом родителей, согласно экономическим обязательствам и особенностям школьной группы. Определение размера взноса ни в коем случае не преследует цель обогащения. Расходы на детей турков-киприотов (ежемесячные взносы и расходы на подачу заявки), обучающихся в частных дошкольных учреждениях в свободных областях республики Кипр, покрываются полностью за счет государства.

Расписание и праздничные дни в детских садах

Расписания работы государственных детских садов – с 7 ч 45 мин до 13 ч 05 мин. Общественные детские сады, в зависимости от ситуации, увеличивают часы работы до 14 ч 45 мин для удобства работающих родителей. Праздничные (нерабочие) дни в государственных садах совпадают с праздничными (нерабочими) днями в государственных школах. Соблюдение школьных праздничных дней не является обязательным для общественных и частных детских садов. Напротив, соблюдение государственных праздничных дней является для них обязательным.

Начальные школы

Обучение в начальной школе является обязательным для всех детей, достигших возраста 5 лет и 8 месяцев к 1 сентября учебного года, в который они начнут свое обучение.

Основным принципом, которому следует начальное образование, было и есть сбалансированное развитие личности учащегося, наряду с выработкой у него полноценных навыков для усвоения знаний, формированием верных взглядов и различных способностей, и подготовкой тем самым учащегося к будущему анализу своих обязанностей и к адекватной реакции на события, происходящие в его жизни.

Основной целью начального образования является организовать и обеспечить всех детей - независимо от их возраста, пола, места происхождения, семейного положения, социального статуса и интеллектуальных способностей – такими возможностями обучения, как:

- Сбалансированно развиваться в интеллектуальном и психологическом плане и научиться, на самом высоком уровне, пользоваться теми средствами, которые нам предлагают современные технологии.
- Научиться удачно справляться с различными проблемами, с которыми они могут столкнуться, а также с трудностями адаптации к школьной и внешкольной среде.
- Выработать положительный взгляд на процесс обучения, развить навыки общения, дух соревнования, быть верным человеческим ценностям, уважать культурное наследие и человеческие права и свободы, ценить красоту, проявлять изобретательность и любить жизнь и природу, не оставаться равнодушным к проблемам поддержания и улучшения окружающей среды.
- Что касается учащихся греков-киприотов, научиться общению и консолидировать свою этническую и культурную принадлежность и само понятие принадлежности, как к республике Кипр, так и к языковой и этнической группе греков на Кипре, ко-





торые выступают за этническое равенство в рамках процедур, установленных законом. Одновременно с этим, однако, выработать многополярный взгляд на мир, проявляя уважение и к членам других этнических групп.

Виды начальных школ

На Кипре существуют как государственные, так и частные начальные школы. В зависимости от количества преподавателей, которые составляют коллектив каждой государственной школы, они подразделяются на одноместные, двухместные, трехместные и многоместные школы. Если количество учащихся в одной школе меньше 15 человек, вносятся изменения, и две или более государственные школы объединяются для образования более крупной региональной государственной школы. В случае объединения школ государство спонсирует перевод учащихся, принадлежащих к другим общественным группам, в региональные школы.

Школа продленного дня

Школы продленного дня существуют в ряде школ на факультативной основе и работают с октября по май с 4-мя дополнительными вечерними занятиями для детей 4-го, 5-го и 6-го лет обучения, 4 раза в неделю до 16-00.

Дневная учебная программа и школьное расписание остаются прежними и работают на основе существующих канонов работы начальных школ. Еженедельный вечерний учебный план предусматривает 4 занятия для выполнения домашнего задания, 4 занятия для работы над плохо изученным материалом и 8 занятий для факультативных предметов, в зависимости от интересов учащихся (английский язык, информатика, музыка, физкультура, искусствоведение, дизайн и технология). Количество детей в каждом классе варьируется от 8 до 32 чел, в зависимости от выбранного направления и особенностей данной школы.

Все расходы по обеспечению детей обедом и все необходимые для этого действия осуществляются за счет родителей. Школьное меню следует определенным стандартам, утвержденным Министерством образования и культуры и согласованным с родителями. Министерство спонсирует обеды для нуждающихся детей.

Подача заявок в начальные школы

Запись в начальные школы производится в январе в период, устанавливаемый ежегодно Министром образования и культуры. Подтверждение принятых заявок осуществляется в период, устанавливаемый ежегодно Главой начального образования (обычно в течение июня). Из вышеописанного правила, по решению Первого инспектора начального образования, возможны исключения – в начальную школу могут быть приняты дети, которые по определенными причинам не смогли своевременно подать заявку.

Согласно главному постановлению Министерства образования и культуры, в начальную школу принимаются дети, которым к 1 сентября того года, в котором они планируют начать обучение, уже исполнилось 5 лет и 8 мес.

Каждый ребенок, родившийся на Кипре, который подает заявку впервые, должен предъявить свидетельство о рождении, которое выдается согласно закону. Каждый ребенок, родившийся за пределами Кипра, так же должен предъявить свидетельство о рождении или какой-либо другой документ (например, паспорт), заверенный вышестоящей инстанцией и подтверждающий дату рождения ребенка, который бы соответствовал требованиям Министерства Образования и Культуры. Фотокопии вышеперечисленных документов принимаются только в том случае, если они заверены уполномоченным сотрудником. Свидетельства о рождении проверяются специальным инспектором и хранятся у директора школы. Документы возвращаются их владельцам при окончании данной школы или при переходе в другую школу, а также в случае переезда за границу, если к тому моменту документы уже были проверены.



Переход учащихся в другую школу

Переход ребенка из одной начальной школы в другую в случае переезда его родителей осуществляется при заполнении специальной формы, выдаваемой директоратом предыдущего школьного учреждения. Во всех других случаях необходимо заранее получить письменное разрешение Главы начального образования.

Переход в начальную школу из какой-либо негосударственной школы другого типа, или же из школы, находящейся за пределами республики Кипр, осуществляется при предъявлении свидетельства и рождении и свидетельства об образовании. При этом ребенок определяется в класс согласно его возрасту. Если его уровень знаний по таким предметам, как греческий язык и математика, ниже уровня знаний детей того класса, где он будет учиться, тогда ребенка определяют в более младший класс, с учетом того, что возраст ребенка позволяет ему окончить начальную школу, согласно существующему закону.



Переход учащихся в следующий класс

Каждый год ребенок переходит из одного класса в последующий, согласно его возрасту или же в течение учебного года, если на это существуют особые причины и только при согласии ответственного инспектората, однако не при каких обстоятельствах ребенок не переводится в класс старше, чем позволяет его возраст.

Повторение года в исключительных случаях

Ребенок может быть принужден остаться в том же классе на второй год, если на это существуют особые причины. Это может произойти только один раз за весь период обучение ребенка в начальной школе после получения разрешения ответственного инспектора и оповещения родителя или попечителя ребенка.

Приостановка и продление срока обучения

Что касается детей, которым по каким-либо причинам необходимо приостановить обучение, их опекуны информируются директором школы о том, что им следует выслать на имя Главы начального образования специальную, верно заполненную, форму не позднее 30 мая каждого учебного года, в которой они укажут сроки приостановки обучения и обоснуют причину. Процедура оценки данного учащегося будет решаться школой в каждом конкретном случае. Все заявки, поданные после установленного срока, будут рассматриваться только в исключительных случаях. Процедура, идентичная вышеописанной, осуществляется и в случаях продления срока обучения. Необходимую форму родители могут получить у директора своей начальной школы.

Пропуски занятий учащимися

Каждый пропуск школьных занятий ребенком должен быть обоснован его родителем или опекуном в письменной форме и удовлетворять директора. В случае пропуска занятий в течение более 5 дней по состоянию здоровья, необходимо предъявить справку от лечащего врача, за исключением случаев, когда этого не требует директор школы.

Расписание занятий и набор дисциплин

Расписание работы школ – с 7 ч 45 мин до 13 ч 05 мин. Ежедневное расписание работы начальной школы состоит из семи (7) учебных занятий по 40 минут каждое и из трех (3) перерывов, общей продолжительностью 40 минут. Расписание занятий является общим для всех классов всех начальных школ.

В учебную программу школ входят следующие дисциплины: греческий язык, математика, религиоведение, история, география, введение в науку, английский язык, искусствоведение, музыка, физическая культура, внутренняя экономика, дизайн и технология.

Детям, для которых греческий не является родным языком и которые сталкиваются с трудностями в понимании изучаемого материала, предлагается дополнительная помощь в изучении греческого языка.

Также школа предлагает помощь психолога всем детям, нуждающимся в ней.

Домашнее задание/школьный рюкзак

Детям дается определенный объем домашнего задания, которое помогает каждому ученику развивать многочисленные способности и проявлять изобретательность.

Что касается школьного рюкзака, он должен содержать в себе лишь те книги, которые необходимы ребенку по учебной программе в данный день во избежание большой нагрузки. Книги, которые в данный день не понадобятся ребенку, необходимо оставлять в школе или дома. Родителям рекомендуется регулярно проверять сумки своих детей на наличие в них только необходимого учебного материала.

Школьные праздники

Ниже перечисленные праздники организуются внутри школы:

- День открытых дверей (праздник по случаю начала учебного года, отмечается в первую неделю начала занятий).
- День Независимости.
- День «Охи» и день национального флага Кипра.
- День памяти павшим в национально-освободительной борьбе (7 декабря).
- Рождество.
- Именины национального лидера архиепископа Макария (19 января).
- Праздник дерева (январь).
- День образования.
- День независимости Греции (25 марта).
- День начала национально-освободительной борьбы против английских колонизаторов (1 апреля).
- День Европы (9 мая).
- День закрытых дверей (праздник по случаю окончания учебного года, отмечается в один из последних 10 учебных дней).

Школа может организовать для учеников поход на какую-либо выставку или в театр в учебное время 1 раз в три месяца. Все другие мероприятия (такие, как обучающие или психологические тренинги/экскурсии) могут быть организованы во внешкольное время без ущерба школьной программе. Все расходы на подобные мероприятия несут сами учащиеся.



Обучающие программы

Ежегодно в начальных школах разрабатывается ряд обучающих программ с целью повышения качества начального образования. В качестве примера приводятся следующие программы:

- Программа посещения музеев.
- Программа физического воспитания «Ментор».
- Программа европейской сети школ по укреплению здоровья.
- Обучающая программа «Икадэ».
- Обучающая программа по поведению на дороге – Безопасное вождение.
- Обучающая программа «Кипр-Эгея, Миф – История - Искусство».
- Обучающая программа в Государственной картинной галерее.
- Программы по изучению и защите окружающей среды.
- Информатика в начальной школе.

Школьная форма

Учащиеся начальной школы посещают школу в школьной форме. Обучающий персонал школы в сотрудничестве с Советом родителей решают, форму какого именно фасона будут носить учащиеся каждой школы.

Школьная столовая

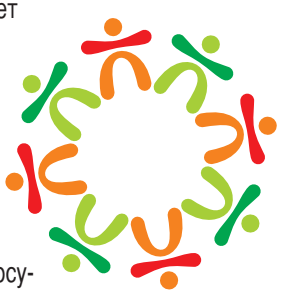
В каждой школе работает школьная столовая, где детям предлагается широкий выбор блюд и напитков, которые они могут приобрести на перемене. Столовые работают под строгим надзором Министерства образования и культуры, следящего за соблюдением гигиенических норм. Меню разрешенных блюд и напитков, предлагаемых учащимся, утверждается Министерством.

Безопасность учащихся

Директор и обучающий персонал каждой школы несут ответственность за безопасность детей в течение всего их пребывания в школе. Совет родителей возлагает ответственность за безопасность детей на одну из страховых компаний, которая выбирается по строгим критериям. Для покрытия страховки, каждый ребенок, с момента поступления в школу, выплачивает Совету родителей определенную денежную сумму.

Специальное воспитание и образование

В 1999 году был утвержден закон (Закон I 13(1) от 1999 г.) о «Воспитании и образовании детей с ограниченными возможностями». Согласно данному закону, под термином «ребенок с ограниченными возможностями» подразумевается ребенок, имеющий серьезные трудности в обучении и адаптации ввиду различных физических и психический аномалий, что требует особого подхода в процессе обучения и воспитания ребенка. Под специальным воспитанием и образование подразумевается предоставление необходимой помощи ребенку с ограниченными возможностями для его общего развития во всех сферах, особенно в психологическом, социальном и образовательном планах на всех образовательных уровнях (дошкольное образование, начальное, среднее, высшее, аспирантура), а также в предпрофессиональной и профессиональной обучающей деятельности, насколько это возможно, а также включает в себя, помимо всего прочего, обучение ребенка таким понятиям, как личная ответственность, личная гигиена, языковой рост, общение, сфера чувств, а также применение всех средств, умений и человеческой силы, с целью его успешной интеграции в школьную и социальную среду и получения возможности вести самостоятельную жизнь.



На основе главных положений законов и правил, государство выступает за своевременное распознавание детей с ограниченными возможностями, начиная с трехлетнего возраста, за проведение специальным персоналом полноценного анализа с целью выявления потребностей таких детей и за предоставление таким детям всех необходимых средств, услуг, оборудования и специализированной помощи обучающим и другим персоналом для их полноценного обучения в обычных школах. В случаях необходимости дети с ограниченными возможностями могут обучаться в специализированных школах. На Кипре открыто лишь девять (9) специализированных школ, поскольку образовательная политика Министерства образования и культуры, касательно детей с ограниченными возможностями состоит в том, чтобы данные дети получали образование в обычных школах.

Центры дальнейшего образования

Главные цели центров дальнейшего образования соответствуют развивающей политике государства и основным целям Министерства образования и культуры, заключающимся в предоставлении возможностей получения образования всем гражданам. Главная их цель состоит в обеспечении всестороннего развития личности каждого гражданина, а также социального, экономического и культурного роста граждан и общества в целом.

Центры дальнейшего образования впервые начали свою работу в 1960 году с провозглашением республики Кипр, главным образом на периферии. В 1974 году такие центры появились также и в городах, и на сегодняшний день их можно найти на всех свободных (неоккупированных) территориях Кипра. Центры дальнейшего образования дают возможность обучения тысячам людей в возрасте от 15 лет и старше.

Центры дальнейшего образования, уважая право на бесплатное образование всех граждан, включая людей с ограниченными возможностями, ежегодно организуют специальные группы, в которых обучаются безграмотные граждане, инвалиды, осужденные, глухие, душевнобольные, дети жителей анклавов, пенсионеры, и т.д. Кроме того предоставляется возможность изучения греческого языка понтийским грекам, детям репатриированных киприотов, а также туркам-киприотам, и турецкого языка грекам-киприотам.

Взносы

Суммы взносов за обучение определены следующим образом:

- Города: 51 евро.
- Периферия: 41 евро.
- Поселения с численностью менее 500 жителей: 20 евро.
- Компьютеры (города/периферия/поселения с численностью менее 500 жителей): 59 евро.
- Греческий язык для турков-киприотов: бесплатно.
- Турецкий язык для греков-киприотов: бесплатно.
- Граждане в возрасте от 65 лет и старше: бесплатно.

Начало и окончание занятий



Занятия в центрах дальнейшего образования начинаются в конце октября - начале ноября и заканчиваются в конце мая каждого учебного года, при условии, что были проведены двадцать четыре (24) учебных занятия, продолжительностью девяносто (90) минут каждое.

Образовательные летние походы

Цель программы Образовательных летних походов заключается в том, чтобы предоставить возможность учащимся начальных школ, как с Кипра, так и из других стран, познакомиться и полюбить окружающую среду, приобрести навыки общения, развить дружеские отношения с другими детьми, познакомиться с греческим языком и историей Кипра, познакомиться с самим островом и его культурой.

Образовательные походы осуществляются в октябре, а также в мае-июне каждого года, в них участвуют дети из начальных школ Кипра, а также дети из диаспоры киприотов в Лондоне. В образовательных походах могут принимать участие дети 4-х, 5-х и 6-х классов, вместе со своими преподавателями.

Кроме того, в рамках обмена учащимися с Министерством национального образования Греции, организуются поездки детей начальных школ Кипра в Грецию.

Общие важные сведения о работе детских садов, начальных и специализированных школ

Начало и окончание учебного года

Учебный год начинается в первый понедельник сентября. Непосредственно занятия начинаются в ближайший четверг. Занятия оканчиваются в среду перед предпоследней пятницей июня. Обучение проходит 5 день в неделю (с понедельника по пятницу).

Школьные праздники

К школьным праздникам относятся:

-для греческих начальных школ и государственных детских садов:

- 1 октября
- 28 октября
- 23 декабря-6 января
- 30 января
- 25 марта
- 1 апреля
- 1 мая
- Большой понедельник-Пятница (Пасхальная неделя)
- 11 июня
- Вознесение Господне
- Праздник Святого духа
- Чистый (Зеленый) понедельник
- Именины Архиепископа
- День Святого общины/прихода

Летние каникулы: начиная с субботы, следующей за предпоследней пятницей июня, и заканчивая воскресеньем перед первым понедельником сентября

Опекуны детей

Настоящим опекуном ребенка является его отец или его мать. Никто другой не может стать опекуном ребенка, при условии, что родители ребенка проживают в районе, где расположена школа. В случае отсутствия настоящего опекуна, он в письменной форме назначает себе замену. В случае возникновения сомнений относительно настоящего опекуна ребенка, он назначается в судебном порядке.

Визиты в школу родителей и других лиц

Родители и опекуны могут посещать школу в течение определенного периода времени. Прочие визиты осуществляются только после получения специального разрешения от директора школьного учреждения. Не разрешаются визиты в школу лицам, не имеющим прямого отношения к деятельности школы без получения разрешения Главы начального образования. Не разрешается вход в школу лицам, осуществляющим рекламную деятельность, продажу товаров, предлагающим различные услуги или занимающимся деятельностью, не имеющей отношения к школе.

Закрытие школы в экстренных случаях

Директор школы может выдать разрешение о преждевременном окончании занятий после получения специального разрешения Главы начального образования и после собственно принятого решения в особых серьезных случаях. В такой ситуации предпринимаются все необходимые меры по обеспечению безопасности учащихся.

Ассоциация родителей

В детских садах, а также в начальных и специализированных школах существуют ассоциации родителей, членами которых являются исключительно родители детей, обучающихся ежегодно в данной школе. Все члены ассоциации имеют право избирать и быть избранными. В начале каждого учебного года на Общем собрании ассоциации родителей избирается Управляющий совет. Ассоциация родителей тесно сотрудничает со всеми необходимыми организациями для полноценной и продуктивной деятельности школы.

Связь с Министерством образования и культуры

При обращении в Министерство образования и культуры всем гражданам рекомендуется соблюдать принятую процедуру и иерархию, за исключением случаев, когда на то существуют серьезные причины.

Граждане могут обратиться в городские представительства Министерства образования для получения сведений различного рода, имеющих непосредственное отношение ко всему описанному выше:

- Городское представительство Министерства образования в Никосии, Министерство образования и культуры, 1434, Никосия.
  Тел. 22800901/662, факс: 22305126
- Городское представительство Министерства образования в Лимассоле, ул. Василеос Константину, д. 131, 3080, Лимасол.
  Тел. 25870278/282, факс: 25305601.
- Городское представительство Министерства образования Ларнаки и Фамагусты (Аммохостос), проспект Элефтериас (Свободы), д. 65, 7102, Арадиппу, Ларнака.
  Тел. 24821358, факс: 24821380.
- Городское представительство Министерства образования в Пафосе, ул. Неофиту Николаиди, 8100, Пафос.
  Тел. 26804513, факс: 26306139.

При необходимости обращения к Главе начального образования, граждане могут связаться с ним по следующему адресу:

- Глава начального образования, Министерство образования и культуры, 1434, Никосия.
  Тел.: 22800661, факс: 22428277.

Все заинтересованные лица могут найти адреса, телефоны и номера факсов всех дошкольных, начальных и специализированных образовательных учреждений (государственных и частных) на вебсайте Министерства образования и культуры, www.moec.gov.cy. На данном интернет-сайте содержится дополнительная информация по всем вышеописанным темам.

СРЕДНЕЕ ОБЩЕЕ ОБРАЗОВАНИЕ

Среднее общее образование включает в себя шестилетнюю образовательную программу для учащихся в возрасте от 12 до 18 лет. В гимназии основным направлением является общее гуманитарное образование. Обучение в гимназии является обязательным первые три года, то есть до 15 лет. В лицее образовательная система считается более гибкой и включает в себя различные направления, в зависимости от профиля, способностей и интересов учащегося. В частности, с введением, начиная с 2000-2001 учебного года, понятия объединенного лицея на всем острове Кипр, свобода выбора и перспективы, открывающиеся перед учащимся, становятся еще более обширными.

Гимназия

Обязательное обучение – бесплатное образование

Обучение в Гимназии является обязательным до тех пор, пока учащийся не завершит гимназический цикл или ему не исполнится 15 лет, в зависимости от того, что произойдет раньше.

Среднее общее образование в государственных школах предоставляется государством бесплатно. Дидактические пособия, издаваемые Министерством образования и культуры или присылаемые из Греции (издания Организации по изданию дидактических материалов), предоставляются учащимся и педагогам бесплатно. Совет при Министерстве образования вправе принять решение о предоставлении бесплатного транспорта учащимся, проживающим далеко от школы, или о предоставлении им дополнительных льгот.

Цель

Основной целью гимназии является обеспечение развития учащихся и их способностей, в зависимости от их возраста и от их жизненных потребностей. Гимназия предоставляет обучение общего направления, дополняет общее образование, полученное в начальной школе, и подготавливает учащихся к восприятию более сложного материала гуманитарного направления, одновременно подготавливая их к поступлению в объединенный лицей или к освоению знаний технического профиля, который они могут выбрать после окончания гимназии.

Набор дисциплин

Занятия в гимназии являются общими для всех учащихся. Для всех занятий существуют обширные учебные программы, предлагающие педагогам различные направления учебного процесса и способы подачи учебного материала, а также содержащие информацию другого рода для более успешного процесса обучения и усвоения знаний. Количество учебных часов составляет 37 в неделю и является одинаковым для всех трех классов гимназии.

Занятия каждого класса гимназии приведены ниже: (таблица на стр. 16 книги «Система образования на Кипре», 2003 год).



ГИМНАЗИЯ

		1-й год		2-й год		3-й год		Общее за 3 года	
Секция	**Дисциплина**	**Занятия**	**%**	**Занятия**	**%**	**Занятия**	**%**	**Занятия**	**%**
Общее		37	100.0	37	100.0	37	100.0	11	100.0
Родной язык		**8**	**21.6**	**8.5**	**23.0**	**8.5**	**23.0**	**25**	**22.5**
	Современный	5		5		5		15	13.5
	Древний	3		3.5		3.5		10	9.0
Математика		**4**	**10.8**	**3**	**8.1**	**4**	**10.8**	**11**	**9.9**
	Математика	4		3		4		11	9.9
Точные науки		**3**	**8.1**	**5**	**13.5**	**5**	**13.5**	**13**	**11.7**
	Физика	0		2		2		4	3.6
	Химия	0		1		1		2	1.8
	Биология	0		0		2		2	1.8
	Антропология	0		0		0		0	0.0
	Физика	2		0		0		2	1.8
	География	1		2		0		3	2.7
Общественные науки		**5**	**13.5**	**4**	**10.8**	**5**	**13.5**	**14**	**12.6**
	История	3		2		2		7	6.3
	Религиоведение	2		2		2		6	5.4
	Проф. подготовка	0		0		0.5		0.5	0.5
	Политология	0		0		0.5		0.5	0.5
	Экономика	0		0		0		0	0.0
Иностранные языки		**5**	**13.5**	**5**	**13.5**	**5.5**	**14.9**	**15.5**	**14.0**
	Английский яз.	3		3		3.5		9.5	8.6
	Французский	2		2		2		6	5.4
	Язык 1								
	Язык 2								
Информатика-Технология		**5**	**13.5**	**4**	**10.8**	**4**	**10.8**	**13**	**11.7**
	Информатика	2		2		2		6	5.4
	Технология	1.5		1		1		3.5	3.2
	Внутр. Экономика	1.5		1		1		3.5	3.2
Физическ. воспитание		**3**	**8.1**	**3.5**	**9.5**	**3**	**8.1**	**9.5**	**8.6**
	Гимнастика	3		3		3		9	8.1
	Первая помощь	0		0.5		0		0.5	0.5
Духовное воспитание		**4**	**10.8**	**4**	**10.8**	**2**	**5.4**	**10**	**9.0**
	Музыка	2		2		1		5	4.5
	Искусство	2		2		1		5	4.5

Иностранные языки

Одним из ключевых пунктов, на котором базируется среднее образование на Кипре, является знание иностранных языков, для того чтобы учащиеся Кипра познали и другие культуры и народы, а также для того чтобы признавали и уважали свой собственный язык и осознавали его место в человеческой истории. С этой целью учащимся гимназии преподаются два иностранных языка (английский и французский).

Оценка знаний учащихся и перевод в следующий класс

I. Устный экзамен-триместр

В процессе обучения учащиеся гимназии оцениваются следующим образом:

- Ежедневный устный экзамен и оценка их активности на уроке.
- Короткие письменные упражнения.
- Письменные работы (тесты), с предварительной подготовкой и без нее, продолжительностью в 1 занятие, проводятся минимум 1 раз в три месяца, по обширному объему пройденного материала.
- Домашнее задание.
- Творческие задания и другие виды работ для их развития в различных областях знаний (музыка, искусство, гимнастика, иностранные языки, общение учащегося и его соучастие в социальных и культурных мероприятиях).

II. Экзамены

В июне каждого года для всех учащихся проходят переводные и выпускные письменные экзамены, которые включают в себя определенный объем пройденного материала (от ½ до 2/3 изученного материала), о чем учащимся объявляется заранее. Экзаменационными предметами в трех классах гимназии являются современный греческий язык, история, математика и естественные науки (физика, химия, природоведение).

Шкала, по которой оцениваются письменные экзаменационные работы учащихся, приведена ниже:

Отлично: от 19 до 20 баллов и равносильно А.

Очень хорошо: от 16 до 18 баллов и равносильно Б.

Хорошо: от 13 до 15 баллов и равносильно В.

Удовлетворительно: от 10 до 12 и равносильно Г.

Незачет: от 1 до 9 баллов и равносильно Д.

Учащийся, успеваемость которого по экзаменационным предметам в трех триместрах ДДД, ДДГ или ДДВ (независимо от последовательности), считается отстающим, если количество баллов, набранных им на финальном письменном экзамене, составляет меньше 10. Учащийся, чьи результаты экзаменов в трех триместрах ГГГ, ГГД или ВГД (независимо от последовательности), считается отстающим, если количество баллов, набранных им на финальном письменном экзамене, составляет меньше 6.

Учащийся, успеваемость которого по не экзаменационным предметам составляет Д во всех трех триместрах или Д в двух триместрах и Г или В в третьем триместре, обязан сдать письменный экзамен в июне. Учащийся считается слабым, если количество баллов, набранных им на письменном экзамене, составляет меньшее 10.

Учащийся, не сдавший экзамен в июне без явных на этой причин, обязуется сдать экзамен в сентябре, и результат данного экзамена будет считаться результатом его успеваемости за весь прошедший год.

Учащийся, имеющий неуспеваемость по одному или нескольким предметам в конце учебного года, обязан сдать устный и письменный экзамены в сентябре. Письменный экзамен предшествует устному. Учащийся считается не сдавшим повторный экзамен в сентябре, если средний балл за его устную и письменную работы составляет меньше 10. Учащийся остается на второй год в сентябре, если он не сдает экзамены по современному греческому языку и математике, или в случае неуспеваемости по трем и более предметам, или же в случае его необоснованного отсутствия на повторном экзамене в сентябре.

Учащийся переносит до двух предметов из первого года обучения во второй и со второго в третий, по которым он имеет «неза-

чет» по результатам сентябрьского экзамена, при условии, что он не остается на второй год. Учащийся третьего года исключается из гимназии, если он не набирает как минимум 8 баллов по одному или двум предметам на повторном экзамене в сентябре и не остается на второй год, в соответствии с вышесказанным. Если учащийся получает в июне «незачет» по предмету, который он перенес и снова не сдает его в сентябре, тогда данный ученик остается на второй год.

Родители или опекун учащегося имеют право, в течение 7 дней после оглашения результатов каждого экзаменационного периода, подать заявку через директора школы о пересмотре результатов Главой среднего образования.

После окончания обучения в гимназии (1-й, 2-й и 3-й год) учащемуся выдается соответствующий аттестат.

Объединенный лицей

Среднее образование в лицее предусматривает 3-х летнюю программу обучения для учащихся возрастной категории от 15 до 18 лет.

Цели

В рамках целей объединенного лицея предусматривается следующее:

Учащиеся должны:

- гармонично и всесторонне обогатиться и развить собственную личность, развить способность свободно мыслить и формировать собственные суждения, развить инициативность и воображение;
- развить духовные, психические, эстетические и физические способности и навыки с целью научиться креативно подходить к решению проблем общества, науки, технологии, искусства и основных культурных ценностей;
- усвоить необходимые навыки, знания, способности и ценности, которые позволят им продолжить обучение в течение всего жизненного периода и становления и сделают процесс получения дальнейшего образования по какой-либо специальности более продуктивным и легким;
- наконец, стать гражданами, которых будут волновать проблемы современного человечества и которые смогут найти, на индивидуальном или коллективном уровне, их эффективные решения.

Программа дисциплин и занятий

Учащийся имеет возможность составить программу предметов, согласно своим интересам и склонностям. С этой целью ему предлагается помощь (совет) преподавателей, занимающихся профессиональным воспитанием, а также Службы оценки выбора учащихся.

Первый год обучения является общим для всех учащихся. Все дисциплины являются общеобразовательными, то есть обязательными; кроме того, в этом году учащимся дается возможность приобрести хорошую базу знаний и различных навыков. Это год наблюдения, выбора направления и ориентации (см. таблицу 1 из книги «Образовательная система на Кипре», 2003 г.).



Общие дисциплины в Объединенном Лицее	
ДИСЦИПЛИНА	**2-й год количество занятий**
Современный греческий язык	4
Древнегреческая история	3
Математика	4
Природоведение	4
Физика	2
Химия	1
Биология	0
География	1
История	3
Религиоведение	2
Политология	0
Экономика	2
Обязательные иностранные языки	5
Английский язык	3
Французский язык	2
1-й иностранный язык	
2-й иностранный язык	
Информатика	2
Технология	2
Физкультура	2
Музыка	1
Искусство	1
Общее кол-во занятий	**35**

В рамках общеобразовательных дисциплин учащиеся имеют также возможность пройти обязательный курс иностранных языков. Для первого года обучения обязательными иностранными языками являются английский и французский. На втором и третьем годах обучения в лицее учащиеся должны выбрать два иностранных языка в зависимости от их собственных предпочтений из 7 представленных языков.

Выбор двух обязательных иностранных языков на втором и третьем годах обучения осуществляется учащимися свободно и может включать в себя как английский, так и французский языки. В группу языков, из которых учащийся делает свой выбор, входят английский,



французский, немецкий, итальянский испанский, русский, турецкий. Обязательные иностранные языки, выбранные на втором году обучения, остаются прежними и в последующем (третьем) году.

На втором и третьем годах обучения учащийся изучает общеобразовательные дисциплины, которые считаются необходимыми для всех учащихся. Одновременно с этим учащийся может выбрать ряд профильных предметов, которые помогут ему в его будущей профессии, а также предметы, соответствующие его интересам и способствующие обогащению его знаний.

Другими словами:

На втором году обучения учащиеся обязаны прослушать 19 занятий по общеобразовательным предметам и по обязательным иностранным языкам. Также они должны выбрать три или четыре профильных предмета по 4 занятия в неделю и два или ноль предметов по интересам по 2 занятия в неделю. Данный выбор осуществляется с помощью каталогов предметов, предлагаемых ученикам, в которых обозначены возможные ограничения или условия, которые должны учитывать учащиеся при выборе.

На третьем году обучения учащиеся должны прослушать 17 занятий по общеобразовательным предметам и по обязательным иностранным языкам. Также они имеют возможность выбрать четыре профильных предмета по 4 занятия в неделю и один предмет по интересам по 2 занятия в неделю. Данный выбор осуществляется с помощью каталогов предметов, предлагаемых ученикам, в которых обозначены возможные ограничения или условия, которые должны учитывать учащиеся при выборе.

Особо отмечается, что в случае выбора профильного предмета, для которого существует эквивалент (с одинаковым наименованием) среди общеобразовательных предметов, считается, что учащийся посещает только один предмет, который является профильным и которому отводится столько учебных занятий, сколько отводится в сумме на занятия по предметам, которые входят в его состав (см. таблица 2 ниже).

Общие дисциплины в Объединенном Лицее

ДИСЦИПЛИНА	2-й год количество занятий	3-й год количество занятий
Современный греческий язык	4	5
Древнегреческая история	1	0
Математика	3	2
Природоведение	3	0
Физика	2	0
Химия	1	0
Биология	0	0
География	0	0
История	1.5	2
Религиоведение	1.5	2
Политология	0	1
Экономика	0	0
Обязательные иностранные языки	4	4
Английский язык	*	*
Французский язык	*	*
1-й иностранный язык	2	2
2-й иностранный язык	2	2
Информатика	0	0
Технология	0	0
Физкультура	1	1
Музыка	0	0
Искусство	0	0
Общее кол-во занятий	**19**	**17**

* Учащийся выбирает два иностранных языка на 2-м году обучения в лицее в качестве общих дисциплин, по 2 занятия каждый, и продолжает их изучение на третьем году обучения. Этими языка могут быть и английский и/или французский языки. Иностранными языками, из которых учащийся может выбрать, являются английский, французский, немецкий, итальянский, испанский, русский.

Профильные дисциплины по 4 занятия в неделю

ДИСЦИПЛИНА	2-й год	3-й год	Необходимые предварительные занятия
1. Древнегреческий язык	*	*	Эквивалент 2-му году
2. История	*	*	
3. Латинский язык	*	*	Эквивалент 2-му году
4. Математика	*	*	Эквивалент 2-му году
5. Физика	*	*	Эквивалент 2-му году
6. Химия	*	*	Эквивалент 2-му году
7. Биология		*	
8. Окружающая среда	*		
9. Информатика	*	*	Эквивалент 2-му году
10. Технология	*	*	Эквивалент 2-му году
11 Дизайн (техн., архитект., свободн.)	*	*	Эквивалент 2-му году
12.Основы черчения		*	
13. Английский язык	*	*	Эквивалент 2-му году
14. Французский язык	*	*	Эквивалент 2-му году
15. Немецкий язык	*	*	Эквивалент 2-му году
16. Другой иностр. яз. (итал., испан., русск.)	*	*	Эквивалент 2-му году
17. Торговля	*		
18. Политическая экономика		*	
19. Основы организации бизнеса		*	
20. Бухгалтерский учет	*	*	Эквивалент 2-му году
21. Основы офисной работы		*	
22. Дактилография	*	*	Эквивалент 2-му году
23. Стенография	*	*	Эквивалент 2-му году
24. Экономическая математика		*	
25. Техника продаж		*	
26. Экономика и туризм	*		
27. Денежная политика		*	
28. Физическое воспитание	*	*	Эквивалент 2-му году
29. Музыка	*	*	Эквивалент 2-му году
30. Искусство	*	*	Эквивалент 2-му году
31. Основы семьи	*	*	Эквивалент 2-му году

* Астерикс указывает класс, в котором преподается данная дисциплина.
В случаях, когда учащийся на третьем году обучения желает выбрать дисциплину, изучение которой считается обязательным и на втором году, он имеет право выбрать такую дисциплину при условии успешной сдачи соответствующего экзамена по данному предмету в течение первых десяти дней сентября.

Профильные дисциплины

2-й год обучения
3 или 4 профильных предмета. Кол-во занятий 12-16

1. Профильные предметы, по 4 занятия каждый, изучение которых можно продолжить в следующем классе

Древнегреческий язык
Латинский язык
История (необязательно для эквивалентного предмета 3-го года обучения)
Математика
Физика
Химия
Информатика
Технология
Дизайн (техн., архитект., свободн.)
Английский язык
Французский язык
Немецкий язык
Другой иностран. язык (итал., испан., русск.)
Бухгалтерский учет
Стенография
Дактилография
Физическое воспитание
Музыка
Искусство
Основы семьи

2. Профильные предметы, по 4 занятия каждый, преподаваемые только на втором году обучения в лицее

Окружающая среда

Торговля
Экономика и туризм

Профильные дисциплины

3-й год обучения
4 профильных предмета. Кол-во занятий 16.

1. Профильные предметы, по 4 занятия каждый, выбор которых предполагает их изучение и в предшествующем году

Древнегреческий язык
Латинский язык
Математика
Физика
Химия
Информатика
Технология
Дизайн (техн., архитект., свободн.)
Английский язык
Французский язык
Немецкий язык
Другой иностран. язык (итал., испан., русск.)
Бухгалтерский учет
Дактилография
Стенография
Физическое воспитание
Музыка
Искусство
Основы семьи

2. Профильные предметы, по 4 занятия каждый, преподаваемые только на третьем году обучения в лицее

История (необязательно для эквивалентного предмета 3-го года обучения
Биология
Основы черчения
Политическая экономика
Основы организации бизнеса
Основы офисной работы
Экономическая математика
Техника продаж
Денежная политика

Предметы по интересам и (или) дополнительные предметы по 2 урока в неделю			
ПРЕДМЕТ	**КЛАСС Б**	**КЛАСС В**	
1. Древнегреческий язык (как дополнительный)	*	*	**Заранее оговоренный соответствующий предмет направления в том же классе**
2. Математика (как дополнительный)	*	*	**Заранее оговоренный соответствующий предмет направления в том же классе**
3. Физика (как дополнительный)	*	*	**Заранее оговоренный соответствующий предмет направления в том же классе**
4. Химия (как дополнительный)	*	*	**Заранее оговоренный соответствующий предмет направления в том же классе**
5. История (как дополнительный)	*	*	**Заранее оговоренный соответствующий предмет направления в том же классе**
6. Бухгалтерский учет (как дополнительный)	*	*	**Заранее оговоренный соответствующий предмет направления в том же классе**
7. Финансы и экономика (как дополнительный)	*	*	**Заранее оговоренный соответствующий предмет направления в том же классе**
8. Биология (как дополнительный)	*	*	**Заранее оговоренный соответствующий предмет направления в том же классе**
		Выбор для указанных классов	
9.History Interest Course		Only at class B', with no choice of "History" Direction course	
10.Drama I		B' or C' only	
11.Drama II		Class C' with the respective course prerequisite at B'	
12.Psychology		Only Class B'	
13. Music I		B' or C' only, with no choice of "Subjects of Music" Direction course	
14. Music II		Class C' with the respective course prerequisite at B'	
15. Art I		B' or C' only, with no choice of "Subjects of Art" Direction course	
16. Art II		Class C' with the respective course prerequisite at B'	
17. Environmental Studies I or 18. Man and Health I		B' or C' only, with no choice of "Science of Environment" Direction course	
19. Environmental Studies II or 20. Man and Health II		Class C' with the respective course prerequisite at B'	

	Выбор для указанных классов
21. Астрономия	Только для класса Б
22. История наук	Только для класса Б
23. Прикладная информатика I	Только для класса Б или В, без права выбора предмета направления «Информатика»
24. Прикладная информатика II	Для класса В с заранее оговоренным в классе Б соответствующим предметом
25. Логика	Только для класса В
26. Философия	Только для класса В
27. Спорт – Гимнастика I	Только для класса Б или В, без права выбора предмета направления «Физическое воспитание – олимпийское образование»
28. Спорт – Гимнастика II	Для класса В с заранее оговоренным в классе Б соответствующим предметом
29. Журналистика	Только для класса Б
30. Литература I	Только для класса Б или В
31. Литература II	Для класса В с заранее оговоренным в классе Б соответствующим предметом
32. История искусства	Только для класса Б
33. Фотография	Только для класса Б
34. Социология	Только для класса В
35. География – Геология	Только для класса Б
36. Домашнее хозяйство – Уход за новорожденными I	Только для класса Б или В, без права выбора предмета направления «Семейное воспитание»
37. Домашнее хозяйство – Уход за новорожденными II	Для класса В с заранее оговоренным в классе Б соответствующим предметом
38. Фондовая биржа I	Только для класса Б или В
39. Фондовая биржа II	Для класса В с заранее оговоренным в классе Б соответствующим предметом

* Звездочка обозначает класс, для которого предлагается тема.

Предметы «Окружающая среда I» и «Человек и здоровье I» не могут быть выбраны одновременно в одном учебном году.

Дополнительные предметы по желанию

Выбор в классе Б от 0 до 2 предметов – количество уроков по выбору от 0 до 4

Б1. Дополнительные предметы по 2 урока каждого предмета, выбор которого предполагает соответствующий предмет направления в том же классе.

- Древнегреческий язык (как дополнительный)
- Математика (как дополнительный)
- Физика (как дополнительный)
- Химия (как дополнительный)
- Бухгалтерский учет (как дополнительный)

Б2. предметы по желанию, по 2 урока каждого предмета, предлагаемые только для класса Б.

- История (как дополнительный)
- Психология
- Астрономия
- История наук
- Журналистика
- История искусства
- Фотография
- География – Геология

Б3. предметы по интересам по 2 урока каждого предмета, которые могут быть продолжены в классе В.

- Театр I
- Музыка I (без права выбора предмета направления «Вопросы музыки»)
- Искусство I (без права выбора предмета направления «Вопросы искусства»)
- Окружающая среда I (без права выбора предмета направления «Окружающая среда») или «Человек и здоровье» (только один из двух предметов)
- Прикладная информатика I (без права выбора предмета направления «Информатика»)
- Спорт – Гимнастика I (без права выбора предмета направления «Олимпийское образование»)
- Литература I
- Домашнее хозяйство – Уход за новорожденными I (без права выбора предмета направления «Семейное воспитание»)
- Фондовая биржа I

Дополнительные предметы по желанию

Выбор в классе В, 1 предмет – количество уроков по выбору 2

В1. Дополнительные предметы по 2 урока каждого предмета, выбор которого предполагает соответствующий предмет направления в том же классе.

- Древнегреческий язык (как дополнительный)
- Математика (как дополнительный)
- Физика (как дополнительный)
- Химия (как дополнительный)
- Бухгалтерский учет (как дополнительный)
- Биология (как дополнительный)
- История (как дополнительный)

В2. предметы по желанию, по 2 урока каждого предмета, предлагаемые только для класса В.

- Логика
- Философия
- Социология
- Театр I
- Музыка I (без права выбора предмета направления «Вопросы музыки»)
- Искусство I (без права выбора предмета направления «Вопросы искусства»)
- Окружающая среда I (без права выбора предмета направления «Окружающая среда») или «Человек и здоровье» (только один из двух предметов)
- Прикладная информатика I (без права выбора предмета направления «Информатика»)
- Спорт – Гимнастика I (без права выбора предмета направления «Олимпийское образование»)
- Литература I
- Домашнее хозяйство – Уход за новорожденными I (без права выбора предмета направления «Семейное воспитание»)
- Фондовая биржа I

В3. Предметы по желанию по 2 урока каждого предмета, выбор которого предполагает соответствующий предмет направления в классе Б.

- Театр II
- Музыка II
- Искусство II
- Окружающая среда II или Человек и здоровье II (только один из двух предметов)
- Прикладная информатика II
- Домашнее хозяйство – Уход за новорожденными II
- Фондовая биржа II

Программа «Активность – Креативность - Общественный вклад» в объединенном лицее

Программа «Активность – Креативность - Общественный вклад» организовывается школой и утверждается Министерством образования и культуры. Программа является обязательной для всех учащихся и их участие в ней качественно влияет на аттестат. Мероприятия, организуемые в рамках программы, систематизируются, обогащаются и оцениваются.

Цели программы:

- увеличение креативной активности учащихся;
- поощрение развития инициативности, навыков и интересов;
- знание и предложение услуг не только на уровне школьного сообщества, но и на более высоком социальном уровне, в том числе и на международном;
- формирование демократического сознания и принадлежности;
- укрепление исследовательского духа и веры в собственные способности, а также чувства ответственности учащихся;
- предоставление широких возможностей для общения между учащимися, а также между учащимися и их педагогами.

В программу входят все мероприятия, происходящие в неучебное время и в течение рабочее время. Мероприятия, происходящие не в течение рабочего времени, проводятся учащимися и педагогами на добровольной основе.

В программу входят следующие мероприятия:

- Свободные мероприятия (3-4 раза в году) 28 занятий.
- Экскурсии/пешие прогулки (4 раза в год) 28 занятий.
- Двухчасовая беседа с главой класса.
- Часы креативной работы-замены.
- Физическая активность.
- Другие мероприятия.
- Мероприятия во внерабочее время.

Система оценки

Оценка учащихся является неотъемлемой частью учебного процесса и направлена на то, чтобы проверить насколько выполняются цели, обозначенные в учебной программе. Система оценки в сфере среднего образования предполагает диагностическую, образующую и конечную оценку учащихся. Конечная оценка осуществляется посредством финальных переводных и выпускных экзаменов.

Учащийся оценивается по следующим параметрам:

- его участие в ежедневном процессе обучения в классе, а также во всех других школьных мероприятиях;
- результаты его письменных работ по окончании каждого триместра и результаты финальных экзаменов;
- его участие в мероприятиях программы «Активность – Креативность - Общественный вклад».

Виды и содержание тестов

Тесты могут быть:

- на одном из уроков в любой учебный день, 45 минут (без предупреждения);
- продолжительностью в одно учебное занятие, один в день, по любому предмету дня (при предварительном оповещении);
- продолжительностью в одно учебное занятие, по определенному разделу, общему или нет (при предварительном оповещении).

В тот же день, когда учащиеся пишут тест, о котором они были проинформированы заранее, преподаватели могут проверить знания учащихся по любому предмету дня посредством устного экзамена.

Отсутствие на тестировании

Если учащийся отсутствует на тестировании, он может быть проэкзаменован при первой же возможности в устной или письменной форме, по усмотрению преподавателя. Отсутствие учащегося в период времени, предшествующий тесту, о котором он был предупрежден заранее, будет считаться беспричинным, за исключением случаев, когда причина его отсутствия признана достаточно серьезной заместителем директора школы.

Экзаменационные предметы. Переход учащихся в следующий класс лицея

Обязательными экзаменационными предметами на заключительных письменных переводных или выпускных экзаменах, считаются следующие:

1-й год: современный греческий язык, история, естественные науки (физика, химия, природоведение).

2-й год: современный греческий язык, математика и два (2) профильных предмета по выбору учащегося.

3-й год: современный греческий язык, математика и два (2) профильных предмета по выбору учащегося.

В случае, если такой предмет как математика является одним из профильных предметов, которые выбрал учащийся, тогда ему необходимо сдавать экзамен как математике как профильному предмету и в дополнение, по двум другим профильным предметам. Если учащийся не выбрал математику в качестве профильного предмета, тогда он сдает экзамен по математике как общеобразовательному предмету.

Экзамены на третьем году обучения в лицее сдаются по территории всего Кипра и считаются едиными выпускными экзаменами. На третьем году обучения изучаемый материал является и экзаменационным. При успешном окончании третьего года учащийся получает соответствующий аттестат.

В конце первого года обучения в объединенном лицее дети получат возможность проверить свои знания и получить «сертификат о хорошем знании» по информатике.

Шкала, по которой оцениваются письменные экзаменационные работы учащихся, приведена ниже:

Незачет: от 1 до 9 баллов.
Удовлетворительно: от 10 до 12 баллов.
Хорошо: от 13 до 15 баллов.
Очень хорошо: от 16 до 18 баллов.
Отлично: от 19 до 20 баллов.

Минимальным проходным баллом, то есть основой, является «Удовлетворительно», 10. Для предметов, по которым не проводятся письменные работы в конце года, итоговый балл складывается из среднего балла от суммы баллов, полученных за все три триместра. Учащиеся с плохой успеваемостью (то есть с общим баллом ниже 10) по предметам, по которым не проводятся письменные экзамены в конце года, обязаны сдать письменный экзамен в июне, в том числе и по данным предметам. По предметам, по которым проводятся письменные экзамены в конце года, годовая оценка складывается из среднего балла за все три триместра и также из балла за итоговый письменный экзамен.

Для учащихся, не участвовавших в итоговом письменном экзамене в июне без серьезных на то оснований, экзамены переносятся на сентябрь, и оценка за данный экзамен становится их итоговой годовой оценкой.

Для учащихся, которые, по мнению преподавательского совета, ввиду серьезной причины не участвуют в письменном экзамене, школа организует второй экзамен в июне, либо в сентябре.

Ученик переходит в следующий класс по результатам экзаменов в июне:

а) если по каждому предмету он набирает как минимум 10 баллов («удовлетворительно»);

б) если он получает неудовлетворительную оценку за письменную работу в конце года по одному из не экзаменационных предметов, но при этом его средний балл за экзаменационные предметы и предмет, по которому у него неудовлетворительная оценка, в сумме как минимум 10 баллов («удовлетворительно»).

Ученик остается на второй год по результатам экзаменов в июне:

а) если он имеет низкую успеваемость по 3 или более экзаменационным предметам, либо по 2 экзаменационным и 2 или более не экзаменационным предметам, либо

б) ввиду низкой успеваемости.

Для тех учащихся, которые пересдают экзамен в сентябре, а также для тех, кто пересдает экзамен частично или полностью ввиду низкой успеваемости, экзамен проходит в письменной и устной форме и осуществляется двумя преподавателями, назначенными директором школы. Письменный экзамен предшествует устному.

Ученик переходит в следующий класс по результатам экзаменов в сентябре:

а) если по каждому предмету он получает оценку как минимум «удовлетворительно»;

б) если он получает неудовлетворительную оценку за письменную работу в конце года по одному из не экзаменационных предметов, но при этом его средний балл за письменные итоговые работы по экзаменационным предметам и за предмет, по которому у него неудовлетворительная оценка, в сумме как минимум 10 баллов («удовлетворительно»).

Ученик остается на второй год по результатам экзаменов в сентябре:

а) если он не набирает необходимое количество баллов для перехода в следующий класс;

б) если он без основательных причин не участвует в повторном экзамене в сентябре.

Ученик выпускается из школы:

а) если по всем предметам он набирает хотя бы минимальное количество баллов – 10 («удовлетворительно»);

б) если он получает неудовлетворительную оценку за письменную работу в конце года по одному из не экзаменационных предметов, но при этом его средний балл за письменные итоговые работы по экзаменационным предметам и за предмет, по которому у него неудовлетворительная оценка, в сумме как минимум 10 баллов («удовлетворительно»);

в) если он получает за письменную итоговую работу в конце года по одному из экзаменационных предметов неудовлетворительную оценку не менее 8 баллов, но при этом его средний балл за письменные работы по экзаменационным предметам (включая предмет, по которому у него неудовлетворительная оценка), в сумме как минимум 12 баллов.

Ученик, который не сдал выпускные экзамены в июне, имеет право на их пересдачу в отведенный для этого период времени в сентябре, либо в июне, либо в феврале в течение трех последующих лет с момента неудачи.

Учащимся, переходящим в следующий класс или выпускающимся из лицея, в конце учебного года выдается школьный сертификат (тем, кто успешно окончил первый и второй годы обучения в лицее), либо аттестат об окончании (тем, кто выпускается). Данный аттестат является преимуществом при поступлении на работу в офисной сфере и обеспечивает доступ учащихся в национальные и зарубежные высшие учебные заведения.

Вечерние гимназии

К сектору среднего образования относятся и вечерние гимназии, которые открыты в вечерние часы, по одной гимназии в каждом городе Кипра, а также одна гимназии в Френаросе. Вечерние гимназии работают в качестве подготовительных классов и по программе третьего года обучения в гимназии, и в дальнейшем предлагают две комбинации предметов в 4-м, 5-м, 6-м и 7-м классах, эквивалентные комбинациям, предлагаемым на первом и третьем годах обучения в лицее (предметы по выбору).

В вечерних гимназиях могут обучаться граждане, достигшие 18 лет, либо граждане, достигшие 15 лет и, возможно, работающие для обеспечения семьи, либо являющиеся домохозяйками.

Специальное воспитание и образование

В средних школах на Кипре применяются все меры, необходимые для воспитания и обучения детей с ограниченными возможностями. Выявлением потенциальных детей с ограниченными возможностями отвечает Областной центр специального воспитания и образования, имеющийся в каждой области страны. Данная организации включает в себя:

- Первого инспектора образования от Министерства образования и культуры, в качестве главы.
- Представителя соответствующего уровня образования Министерства образования и культуры.
- Педагога по обучению детей с ограниченными возможностями.
- Школьного психолога.
- Профессионального врача-психолога.
- Социального служащего.
- Врача-логопеда.

Специальное воспитание и образование осуществляется в обычном классе или в специальном классе начальной школы, либо в начальной школе специального воспитания и образования. Детям с ограниченными возможностями, которые по состоянию здоровья в течение длительного времени не могут получать начальное и среднее образование по установленной программе, может быть предложен альтернативный путь обучения.

СРЕДНЕЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНО - ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБРАЗОВАНИЕ

В секторе среднего профессионально-технического образования запущены следующие программы:

- Профессионально-технического образования по системе традиционного образования.
- Системы профессионального обучения
- Повышения квалификации.

В среднем профессионально-техническом образовании выделяются два направления, теоретическое и практическое. По этим программам могут обучаться студенты, успешно закончившие третий год гимназии. Продолжительность обучения по двум направлениям составляет три года. По завершению обучения по данной программе студентам выдается аттестат, который признан эквивалентным аттестату государственного шестилетнего среднего общеобразовательного учреждения.

Профессионально-техническое образование по системе традиционного образования

Факультеты и специальности

Студентам предлагаются следующие факультеты по теоретическому и практическому направлениям:

- Инженерной механики
- Радиоэлектроники
- Инженерно-строительный – Архитектурный
- Дизайна
- Деревообрабатывающего производства - Производства мебели
- Искусств
- Производства одежды
- Парикмахерского искусства
- Сельского хозяйства
- Гостиничного бизнеса – Пищевых технологий.

Программа дисциплин и расписание занятий

Дисциплины обучающей программы среднего профессионально-технического обучения делятся на пять категорий:

- Общеобразовательные дисциплины.
- Смежные дисциплины.
- Дисциплины по выбору.
- Технические/ производственные дисциплины выбранного факультета.
- Технические/производственные дисциплины по специальности.



Пять данных категорий дисциплин и количество занятий приведены в таблице ниже:

Программа дисциплин и расписание занятий по различным факультетам и специальностям в секторе среднего профессионально-технического образования						
Категория дисциплин	**Теоретическое направление**			**Практическое направление**		
ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ДИСЦИПЛИНЫ						
Религиоведение	1	1	1	1	1	1
Греческий язык	4	4	5	4	4	5
История и гражданское воспитание	1	1	1	1	1	1
Введение в программирование	2	-	-	2	-	-
Физическое воспитание	1	1	1	1	1	1
Религиоведение	**1**	**1**	**1**	**1**	**1**	**1**
Греческий язык	4	4	5	4	4	5
Математика	4	4	4	2	2	2
Физика	3	4	4	2	2	2
Химия	1	2	-	1	2	-
Английский язык	3	2	2	3	2	2
ОБЩЕЕ КОЛИЧЕСТВО ЗАНЯТИЙ	**11**	**12**	**10**	**8**	**8**	**6**
ДИСЦИПЛИНЫ ПО ВЫБОРУ	-	4	4	-	4	4
ТЕХНИЧЕСКИЕ И ПРОИЗВОДСТВЕННЫЕ ДИСЦИПЛИНЫ ФАКУЛЬТЕТА	15	-	-	18	-	-
ТЕХНИЧЕСКИЕ И ПРОИЗВОДСТВЕННЫЕ ДИСЦИПЛИНЫ ПО СПЕЦИАЛЬНОСТИ	-	12	13	-	16	10
ПРОИЗВОДСТВЕННАЯ ПРАКТИКА	-	-	-	-	-	7
ОБЩЕЕ КОЛИЧЕСТВО ЗАНЯТИЙ	**35**	**35**	**35**	**35**	**35**	**35**

В 1-й год у всех студентов общая программа дисциплин, теоретического и практического направлений.
Во 2-й год студенты следуют направлению, выбранному в 1-й год, а также выбирают свою специальность, которую продолжают осваивать и на третьем году обучения.

Перспективы выпускников

Помимо всестороннего развития и становления человека, данная образовательная программа дает выпускнику необходимую гносеологическую базу для:

- Его естественной и креативной адаптации к профессиональной и социальной жизни.
- Получения возможности обучаться в высших учебных заведениях на Кипре и за рубежом.
- Его непрерывного воспитания и становлении с целью адаптации и пере-адаптации к постоянно меняющейся действительности.

Дальнейшее обучение

Выпускники имеют возможность:

- С успехом претендовать на место для продолжения своего обучения в высших учебных заведениях на Кипре или в Греции в рамках единых государственных экзаменов.

Быть принятыми в любое высшее учебное заведение на Кипре или за границей при условии, что они выполнят требования и условия поступления в то или иное учебное заведение.

В секторе среднего профессионально-технического образования действуют те же правила перехода учащихся в следующий класс и их выпуска, что и в объединенном лицее.

Система профессионального обучения

Система профессионального обучения в первую очередь касается тех учащихся, которые после завершения обучения в гимназии не планируют продолжать обучение в школах с традиционной системой образования. Также системой профессионального обучения могут воспользоваться те, кто закончил два года обучения в гимназии и кому исполнилось 15 лет, либо им исполниться 15 лет до 31 декабря того года, когда они решат воспользоваться данной системой обучения. Абитуриенты старше 18 лет могут воспользоваться системой профессионального обучения только в исключительных случаях и после получения разрешения от компетентных органов. Заявки абитуриентов подаются в технические школы и в районные службы занятости.

Курс обучения по данной системе длится два года. Он включает в себя чередующиеся практическое и теоретическое направления. Практика осуществляется на производстве, три раза в неделю, где студенты работают и получают заработную плату. Теория изучается в технических школах, два дня в неделю. Система профессионального обучения предлагает следующие специальности: строители, автомеханики, автоэлектрики, литейщики-паяльщики, производители алюминия, сантехники-сварщики, электрики, производители мебели-плотники, швеи.

Программы повышения квалификации

Повышение квалификации диктуется необходимостью постоянного обновления знаний и стремительным развитием технологии. Курсы по повышению квалификации предлагаются в вечерних технических школах и на дневных и вечерних занятиях на базе технических школ.

Вечерние технические школы

Начиная с 1999-2000 учебного года, открылась Вечерняя техническая школа на базе Технической школы в Никосии.

Программы Вечерней технической школы эквивалентны программам среднего технического и профессионального обучения на базе дневного обучения. Продолжительность обучения составляет от 1 года до 4 лет, в зависимости от уровня знаний абитуриентов, и предлагается бесплатно тем, кто имеет на это право.

Аттестат эквивалентен аттестату, получаемому после окончания шестилетнего обучения в государственной средней общеобразовательной школе.

Дневные и вечерние курсы на базе технических школ

Целью дневных и вечерних курсов на базе технических школ является предоставить возможность работающему населению для постоянного обновления знаний и для выдерживания конкуренции на рынке труда. Кроме того, данная система предлагает подготовительные курсы учащимся всех ступеней технических школ, которые желают сдать различные экзамены.



Общие важные сведения о работе средних общеобразовательных, а также средних профессионально-технических школ

Подача заявок

Заявки подаются родителями или опекунами учащихся в школы, расположенные в районе их проживания, в течение июня, а также в сентябре для тех, кто сдаст к тому моменту необходимые экзамены. В вечерние гимназии заявки принимаются с 1 по 20 сентября и допускаются вплоть до истечения первого триместра (то есть до 10 декабря).

Переход учащихся в другую школу

Переход учащихся из такой же школы другого города или общины разрешается в следующих случаях:

а) если школа, в которой зарегистрирован учащийся, закрылась, либо ее открытие будет отложено более, чем на 30 дней ввиду эпидемии или какого-либо другой серьезной причины;

б) если в школе отсутствует набор дисциплин или специализация, выбранная учащимся;

в) если семья учащегося, или семья опекуна, меняет место жительства;

г) если ввиду серьезных проблем со здоровьем учащегося ему необходимо переехать в другой город;

д) если в районе постоянного места проживания учащегося построена новая школа (в данном случае перевод в эту школу осуществляется на основе списка имен учащихся, предоставленного Министерством образования и культуры);

е) если, по решению Министра образования, и затем по решению директора школы, имеются причины, которые требуют смены школьной среды учащегося.

Перевод учащегося в эквивалентную школу в том же городе разрешается в случаях а), б), в), г), д) и е) предыдущего параграфа. Учащийся, который остался на второй год два раза подряд или который был исключен из школы, где проходил обучение, переводится в другую школу и лишается права перехода в какую-либо другую школу.

Для перевода учащихся из иностранных школ действуют следующие правила:

а) если учащийся предоставляет сертификат с оценками и комментариями о его успеваемости, он определяется в следующий класс, при условии сдачи экзаменов по определению уровня знаний по современному греческому языку и истории;

б) если учащийся предоставляет сертификат, но имеет низкую успеваемость по некоторым дисциплинам, он сдает экзамены по определению уровня знаний как по дисциплинам, по которым у него низкая успеваемость, так и по современному греческому языку и истории;

в) если учащийся предоставляет сертификат, но остается на второй год, ему необходимо заново пройти изучение данных дисциплин (повторить год).

г) если учащийся предоставляет не сертификат, а простое подтверждение его обучения без указания данных о его успеваемости, он определяется в следующий класс только после сдачи экзаменов по определению уровня его знаний по всем дисциплинам, кроме религиоведения, физического воспитания, музыки, искусства, труда и практических навыков;

д) в случае не сдачи экзамена по определению уровня знаний учащегося, учебный совет принимает решение, в какой класс будет определен данный учащийся.

Запрещается переход учащихся из вечерних гимназий в гимназии с дневной формой обучения Перевод из гимназий с дневной формой обучения в вечерние допускается в исключительных случаях и только по решению Министра образования и культуры

Начало и окончание учебного года

- Учебный год начинается 1 сентября каждого года и заканчивается 31 августа следующего года.
- Работа школы начинается 1 сентября и заканчивается 30 июня.
- Занятия начинаются в течение первых десяти дней сентября (точная дата определяется Министром образования) и заканчиваются для классов гимназии в первые 7 дней июня, в то время как для классов лицея – в последние десять дней мая (точная дата определяется Министром образования).

Для удобства разделения дидактического материала и оценки учащихся каждый учебный год делится на три триместра следующим образом:

- 1-й: начало занятий – 10 декабря.
- 2-й: 11 декабря - 10 марта.
- 3-й: 11 марта - окончание учебного года.

Школьные неучебные дни

К школьным неучебным дням относятся:

а) все нерабочие дни государственных служб: 1 октября (празднование Дня независимости Кипра), 28 октября, Чистый понедельник, 25 марта, 1 апреля и 1 мая (День труда).

б) Рождественские праздники (с 24 декабря по 6 января, включая эти два дня).

в) Следующие религиозные праздники: именины каждого Архиепископа, трех епископов, Понедельник Святого Духа, апостола Варнавы (11 июня).

Летние школьные каникулы каждый год начинаются 1 июля и заканчиваются 31 августа.

Школьные праздники

К школьным относятся ниже перечисленные праздники:

а) начало и освещение регулярных школьных занятий;

б) годовщина провозглашения независимости на Кипре (1 октября) с 30 сентября;

в) праздник 28 октября с 27 октября;

г) годовщина школы инженерного проектирования и архитектуры 17 ноября;

д) Рождественские праздники 23 декабря;

е) День образования 30 января;

ж) годовщина 25 марта (с 24 марта)

з) годовщина 1 апреля с 31 марта.

На празднование вышеперечисленных праздников отводится до двух учебных занятий, кроме 23 декабря, когда может быть отведено более двух занятий. Ни при каких обстоятельствах школьные праздники и другие мероприятия не должны отражать интересы партий, ассоциаций и организаций.

Для празднования какого-либо другого события или мероприятия необходимо разрешение Министра образования и культуры.

Обязанности учащихся

Учащийся выполняет свои учебные обязанности, продиктованные правилами, установленными внутри его школы.

- Учащийся по собственному желанию принимает участие во внешкольных мероприятиях (школьный хор, спортивные соревнования, театр, и т.п.).
- Учащийся участвует во всех школьных мероприятиях, включая школьные экскурсии и массовые посещения церкви, кроме случаев, когда специальный указ директора школы говорит иначе.
- Учащийся ежедневно посещает школу в специальной форме и избегает излишеств во внешнем виде. Для занятий гимнастикой и на производстве учащийся следует инструкциям школы касательно специальной формы одежды.
- Внешний вид учащегося должен обязательно соответствовать его статусу. Поэтому он должен учитывать следующие правила, утвержденные решением Министерства образования и культуры. Не разрешаются излишества во внешнем виде, каждый случай нарушения данного правила будет рассмотрен директоратом школы. Под излишествами понимаются слишком длинные волосы, кольца, браслеты, серьги, декоративные цепи и другие подобные аксессуары, а также все виды бороды. Кроме того, что касается внешнего вида девушек, излишеством считаются слишком длинные накрашенные ногти, крашенные волосы, слишком пышная прическа, а также яркий макияж.
- Учащийся, временно отстраненный от занятий (о чем немедленно сообщается его родителям или опекуну), находится в школе в течение всего времени ее работы и занимается согласно инструкциям директора или другого компетентного лица.
- Отсутствие учащегося на занятиях должно быть обосновано либо с помощью справки от врача, либо специальным письменным объяснением его опекуна, которое удовлетворит директора школы. Справка или объяснение должны быть предоставлены директору, как только учащийся возобновит занятия и не позднее, чем через 8 дней.
- Учащийся, пропустивший занятия по какой-либо причине, обязуется пройти пропущенный материал и подготовить домашнее задание за все дни его отсутствия на занятиях.
- Работа учащегося, который был замечен при списывании на письменных экзаменах, оценивается в 1 (один) балл. В случае, когда это возможно, материалы, с которых списывал учащийся, прикрепляются к его письменной работе. Преподаватель, наблюдавший за экзаменом, в обязательном порядке составляет письменное замечание и прикрепляет его к работе учащегося. Аналогичные меры применяются и к учащимся, которые способствовали списыванию другого учащегося во время экзамена. Данный проступок также предполагает, по решению Преподавательского совета, применение дисциплинарных мер.
- Учащимся не разрешается активация и использование мобильного телефона или какого-либо другого технологического средства в классе во время занятий, а также во время различных мероприятий и собраний, осуществляемых внутри школы.

• Учащимся не разрешается курение на территории школы.

Традиционное обучение. Пропуски занятий

Проблема пропуска занятий является очень важной как для школы, так и для самих учащихся и их обучения. Поэтому всем необходимо учитывать следующее:

Переносится на сентябрь сдача экзаменов по экзаменационным предметам, а также по всем предметам, в соответствии с решением Преподавательского совета:

а) для учащихся, имеющих от 42 до 50 беспричинных пропусков занятий;

б) для учащихся, совершивших от 152 до 160 пропусков занятий, из которых как минимум 110 пропусков являются беспричинными;

в) в самых исключительных случаях сдача экзаменов может быть перенесена на сентябрь для тех учащихся, которые совершили не более 275 пропусков занятий, 50 из которых были беспричинными, однако только по решению Преподавательского совета и затем по разрешению Министерства образования и культуры;

г) учащиеся, у которых общее количество пропусков по одному или более предметам (независимо были ли они обоснованными или необоснованными) составляет более, чем семикратное количество от числа учебных занятий, согласно еженедельной программе по данному предмету, обязаны с перенести сдачу экзамена по данному/данным предметам на сентябрь;

д) для учащихся, которые в третьем триместре имеют от 14 до 17 необоснованных пропусков (включая крайние цифры), либо общее количество пропусков от 51 до 54, из которых 37 были обоснованы.

Руководствуясь вышесказанным, на второй год остаются:

а) учащиеся с общим количеством необоснованных пропусков больше 51;

б) учащиеся с количеством пропусков более 161, кроме случаев, описанных в предыдущем параграфе;

в) учащиеся, совершившие в третьем триместре более 17 необоснованных пропусков, либо более 54 обоснованных или необоснованных пропусков.

Считается, что учащийся, который не выпускается из школы по причине плохой успеваемости, обязан повторить все предметы последнего года обучения уже в следующем году.

Пропуском считается пропуск хотя бы одного учебного занятия. Ученик, отсутствовавший хотя бы на одном учебном занятии дня, обязан при появлении в школе, и не позднее чем через 8 дней, предоставить письменное объяснение от своего родители или опекуна, либо справку от лечащего врача для обоснования своего отсутствия на занятиях, кроме случаев, когда на это было получено письменное разрешение от директора школы.

Письменные объяснения от родителя или опекуна учащегося не считаются достаточным обоснованием, если ребенок отсутствовал на занятиях более 2 дней подряд, и не должны превышать 12 дней за весь учебный год. Преподавательский совет вправе не требовать письменные объяснения, если он уже сформировал собственное мнение о лживой природе болезни учащегося или не считает достаточным обоснованием какие-либо другие причины отсутствия ребенка.

Для учащихся, принимающих участие в специальных школьных поездках, по решению Министерства образования и культуры, как за рубеж, так и внутри страны, либо участвующих в школьных мероприятиях, к которым их допустил директорат школы, отсутствие на занятиях не является пропуском.

Необоснованные пропуски занятий влекут за собой дисциплинарные меры. В случае нерегулярного посещения занятий учащимися и большого количества пропусков об этом своевременно информируется родитель или опекун.

Разрешение на выход за пределы школьной территории

Покидание учащимся территории школы во время учебных занятий без разрешения директора по какой-либо причине считается серьезным нарушением, ведущим к применению строгих мер. Если существует какая-либо серьезная причина, по которой учащемуся необходимо покинуть школу, ему выдается письменное разрешение от ответственного лица и только после контакта с его родителями или опекуном.

Поведение учащихся

• Поведение учащихся оценивается в конце каждого триместра Преподавательским советом, как: образцовое, примерное, хо-

рошее, удовлетворительное, плохое. За поведение не ставится определенная оценка. В случае ухудшения поведения учащихся на преподавательских советах составляются замечаниях с указанием причин, по которым ухудшилось поведение учащихся.

- В случае с учащимися, которые сталкиваются с выявленными психологическими проблемами, либо серьезными проблемами со здоровьем, либо с серьезными семейными проблемам, директорат школы оповещает об этом компетентного школьного психолога, который подготавливает письменный отчет и представляет его затем на Преподавательском совете, прежде чем будет вынесено решение.
- В сертификатах и отчетах об успеваемости характеризуется поведение учащегося, в то время как в выпускном аттестате данные о поведении не указываются.
- Учащийся, поведение которого характеризуется как удовлетворительное или плохое, имеет право продолжить обучение в данной школе, за исключением случаев, когда Преподавательский совет считает, что ученику необходима смена обстановки, с учетом мнения школьного психолога.

Воспитательные меры

На основе новых правил работы школьных учреждениях воспитательные меры ставят своей основной целью помочь учащемуся признать свои ошибки, проанализировать их и улучшить свое поведение.

Дисциплинарный совет

В каждой средней общеобразовательной школе работает Дисциплинарный совет, в который входят директор или представитель заместителя директора кафедрой, глава Центрального ученического совета и глава Совета кафедры. Два преподавателя назначаются Преподавательским советом в начале каждого учебного года.

Дисциплинарный совет имеет дело с серьезными нарушениями и проступками, которые рассматриваются им в течение пятнадцати или не позднее тридцати рабочих дней в зависимости от степени серьезности проступка. В случае когда учащийся направлен в Дисциплинарный совет, он имеет возможность изложить факты и представить свои аргументы. Кроме того, оповещаются его родители, которые также получают возможность выразить свое мнение о проблеме перед Дисциплинарным советом. Глава совета, до вынесения решения

о дисциплинарных мерах, если хотя бы один из членов совета, либо родитель/опекун учащегося изъявит желание, может получить соответствующую характеристику от преподавателя Консультативного и профессионального воспитания, от школьного психолога или от другого специалиста.

Помощь и поддержка в вопросах личного характера

Если учащийся столкнулся с какой-либо проблемой и чувствует необходимость поделиться этой проблемой с кем-то, он может обратиться за помощью к главному преподавателю кафедры, к помощнику директора, в Школьный совет или к самому директору школы.

Для решения всех видов проблем личного характера (семейных, внутренних переживаний, экономических, школьных) учащимся рекомендуется обратиться за помощью в Службу консультативного и профессионального воспитания, которая имеет достаточную компетенцию для того, чтобы найти нужный подход к решению проблем такого рода. Данная служба рассматривает такие проблемы в строгой конфиденциальности и вырабатывает советы и решения направленные на то, чтобы помочь учащемуся с учетом его интересов.

Процедура решения проблемы, возникшей на кафедре

Для решения какой-либо проблемы, имеющей отношение к кафедре:

- Учащийся/учащиеся обращаются в Совет кафедры. Совет изучает проблему, если она касается всей кафедры, и затем оповещает главного преподавателя кафедры.
- Главный преподаватель обсуждает проблему с Советом или со всеми членами кафедры и на основе вынесенных решений и в тесном сотрудничестве с Советом,

  ищет подход к проблеме.
- Если природа проблемы такова, что необходимо вмешательство директората, тогда главный преподаватель обращается к помощнику заведующего кафедрой, который в данном случае действует согласно установленной процедуре.
- Помощник заведующего кафедрой, если считает нужным или если этого требуют вовлеченные в проблему люди, ставит в известность о проблеме директора школы.

- Личные и деликатные темы должны быть изучены в сотрудничестве со Службой Консультативного и Профессионального воспитания, в строгой конфиденциальности, всегда с учетом интересов вовлеченного лица и проявляя уважение к учащемуся/учащимся, столкнувшимся с проблемами личного характера.

Опекуны учащихся

Настоящим опекуном учащегося является его отец или мать. Никто другой не может быть опекуном, если родители учащегося проживают в городе или селении, где расположена школа.

Опекуны:

- Сопровождают учащихся для подачи заявки на поступление в школу и своей подписью свидетельствуют о том, что берут на себя обязанности перед школой, которые проистекают из их статуса.
- В течение процесса обучения учащихся, находящихся под их опекой, проявляют большой интерес к жизни учащихся, следят за их регулярной посещаемостью школы, за их поведением и общим развитием. В случае обнаружения подозрительных изменений, оповещают об этом директора, для того чтобы сотрудничество школы и дома благоприятно влияло на развитие и успехи учащихся.
- Следят за выполнением школьных правил и указаний учениками.
- Посещают школу, после получения приглашения, для анализа нарушений учащегося, представленных Преподавательским советом, для дачи разъяснений, которые могут от них потребоваться.
- Следят за своевременным выполнением финансовых и других обязательств учащегося перед школой, согласно правилам и решениям компетентных органов.
- Своевременно и в письменном виде информируют директора школы о пропуске занятий учащимися.



Государственные образовательные учреждения

Всего на Кипре работают 40 государственных образовательных учреждений, 22 из которых находятся в сельских центрах и на пограничных территориях и 18 – в городах.

В данных образовательных учреждениях предлагается широкий выбор дисциплин, как детям, так и взрослым, среди которых: английский французский, итальянский, немецкий, русский языки, греческий язык для иностранцев, турецкий язык, бухгалтерский учет, информатика, занятия по подготовке к вступительным экзаменам в университеты Греции и в университет Кипра, интенсивные занятия по программам гимназии и лицея. Также преподаются турецкий язык для турков-киприотов и греческий язык для политических беженцев. Также государственные образовательные учреждения предлагают интенсивные занятия детям жителей анклава.

Экзамены

Учащиеся, посещающиеся в государственных образовательных учреждениях сдают единые экзамены для получения аттестата об успешном окончании. Данный аттестат за четвертый и пятый этапы по английскому языку, а также за четвертый этап по французскому и немецкому языкам признается Государственной образовательной службой и Комитетом по делам образования как сертификат «хорошего знания» английского, французского и немецкого языков. Аттестат за седьмой и восьмой этапы по английскому, французскому и немецкому языкам признается Государственной образовательной службой и Комитетом по делам образования как сертификат «отличного знания» вышеперечисленных языков.

Также производится подготовка учащихся к следующим зарубежным экзаменам по иностранным языкам, бухгалтерскому учету и информатике:

- GCE уровень A и O.
- F.C.E. Кембриджский
- DELF экзамен по специальности (по французскому языку).
- L.C.C.I. (бухгалтерское дело).
- E.C.D.L. экзамен по информатике.

Подача заявок

Прием заявок в государственные образовательные учреждения осуществляется в мае и продолжается в течение первых 10 дней сентября. Согласно правилам, количество учащихся в каждой группе составляет 10-15 человек, однако в отдельных случаях, возможна работа и с группами с меньшим количеством человек.

Государственные образовательные учреждения работают по понедельникам, вторникам, четвергам и пятницам с 15 00 до18 00. Группы для взрослых работают в некоторых государственных образовательных учреждениях в вечернее время, с 18 30 до 20 00. В отдельных случаях занятия осуществляются в среду в дневное время и в субботу в утреннее время.

Каждая группа проводит занятия 2 раза в неделю продолжительностью 90 минут каждое.



СЛУЖБА ПЕДАГОГИЧЕСКОЙ ПСИХОЛОГИИ

Историческая справка

Служба педагогической психологии – это независимая служба при Министерстве образования и культуры, которая напрямую отчитывается за свою деятельность перед Главой образования. Служба подразделяется на комитеты, и услуги педагогов-психологов оказываются на всех уровнях образования, то есть в секторах дошкольного, начального, среднего общего и среднего профессионально-технического образования.

Миссия и цель

Миссией Службы педагогической психологии является пропаганда психического здоровья всех учащихся и облегчение процесса обучения и всестороннего развития каждого человека, который имеет отношение к нашей образовательной системе. Целью Службы педагогической психологии является внедрение основ психологии в систему образования. Таким образом, данная служба ставит своей целью способствовать качественной демократизации института школьного образования в плане принятия и уважения разнообразия и успехов в обучении всех детей.

Роль педагогов-психологов

Педагоги-психологи работают в образовательной системе и считают школьных преподавателей своими старшими коллегами. Педагоги-психологи рассматривают случаи, которые поступают в Службу педагогической психологии, и занимаются решением широкого спектра проблем. Психологи анализируют и оказывают психологическую помощь детям, которые сталкиваются:

- с трудностями в учебе;
- с особыми нуждами;
- с душевными проблемами и проблемами поведения.

В рамках каждого отдельного случая педагоги-психологи играют роль наставников и советчиков для родителей, учащихся и их преподавателей. Одновременно с этим психологи сотрудничают и с другими специалистами и органами касательно случаев, которыми они занимаются.

Комитеты

Деятельность педагогов-психологов осуществляется в рамках двух основных комитетов: комитет по рассмотрению индивидуальных случаев и комитет по программам, наблюдению и анализу. Рассмотрение индивидуальных случаев – это та деятельность, которой психологи посвящают большую часть рабочего времени.

В службу могут обратиться родители/опекуны, преподаватели, а также региональная служба особого воспитания и образования для оценки, диагностики, психологической помощи и поддержки для разрешения целого ряда трудностей, которые могут создать учащиеся в школе.

Каждый родитель может напрямую обратиться в службу и, подав соответствующую заявку, попросить помощи педагога-психолога. Вместе с тем каждый родитель может просить школу направить случай своего ребенка на рассмотрение в данную службу посредством определенной процедуры, с которой знакомы вес школы. Считается важным направлять случаи на рассмотрение к психологу через школу, поскольку вовлечение школы в большинстве случаев является обязательным, и педагог-психолог оказывает свои услуги в рамках образовательной системы.

Случаи, касающиеся учащихся с ограниченными возможностями, направляются в данную службу через местные региональные комитеты по вопросам особого воспитания и образования. Для вовлечения педагога-психолога в рассмотрение вопроса необходимо предварительное согласие родителя или опекуна.

Комитет по программам, наблюдению и анализу

В рамках стратегии по профилактике педагоги-психологи посвящают большую часть своего рабочего времени разработке профилактических программ и мероприятий в школе, посвященных следующим проблемам:

- применение насилия и нарушения правил учащимися в школе;
- трудности в обучении и безграмотность;
- использование законных и незаконных веществ вызывающих зависимость;
- своевременное выявление и решение трудностей обучения;
- вовлечение детей с ограниченными возможностями и их активное участие во всех школьных мероприятиях;

- психологическое и социальное воспитание детей;
- качественная демократизация образования и борьба со всеми проявлениями расизма на основе пола, происхождения и особенностей каждого человека в рамках школьной системы;
- борьба с несправедливым обращением и внедрение понятия положительного разделения посредством концепции «приоритетных зон воспитания».

Вместе с тем педагоги-психологи активно развивают программы по вопросам дальнейшего образования, повышения восприимчивости и становления. Также они играют важную роль в дальнейшем воспитании педагогов относительно вопросов педагогической психологии, повышения восприимчивости (вовлечение в деятельность детей с ограниченными возможностями, трудности обучения, душевные проблемы), а также в воспитание и оповещение родителей и в целом внедрение основ психологии в школе и в обществе.

Структура службы

На сегодняшний день в службе педагогической психологии работают три региональных офиса в Никосии, Лимассоле и Ларнаке. Помимо этого, с целью удовлетворения потребностей образовательной системы и для оказания качественных услуг открыты офисы в Пафосе и Фамагусте.

Контактная информация

Адрес:
Служба педагогической психологии
на углу ул. Кимонос и Тукидиду,
Акрополис, 1434 Никосия.

Контактные телефоны/факсы
Региональный офис в Никосии
Тел.: 22800806
Факс: 22800863

Региональный офис в Ларнаке/Фамагусте
Тел.: 24821363
Факс: 24813274

Региональный офис в Лимассоле/Пафосе
Тел.: 25822850
Факс: 25305503



СЛУЖБА КОНСУЛЬТАЦИИ ПО ВОПРОСАМ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ВОСПИТАНИЯ

Служба консультации по вопросам профессионального воспитания (С.К.П.В.) находится под руководством сектора среднего образования при Министерстве образования и культуры. Главной целью службы является личное и общественное развитие, а также образовательный и профессиональный рост учащихся и других лиц.

С.К.П.В. оказывает услуги по консультированию через специальные офисы, работающие во всех государственных школьных учреждениях среднего общего и технического образования; главный офис службы находится в Министерстве образования и культуры.

Учитывая особенности каждого человека, его способности и свободу выбора, С.К.П.В. делает все возможное для того, чтобы помочь учащимся и другим молодым людям:

а) поэтапно познать и принять себя и сформировать здравые жизненные позиции;

б) развить положительный взгляд на собственное «я» и овладеть подходящими приемами для эффективного решения личных, семейных и социальных проблем в жизни;

в) приспособиться к школьной среде с целью успешного развития в сфере образования и в обществе;

г) развить необходимые навыки, которые позволили бы им принимать рациональные решения, касающиеся как проблем в обучении, так и их личной/профессиональной жизни;

д) распознать свои собственные способности, интересы, навыки и склонности, познакомиться с природой и требованиями различных профессий, а также с современными социально-экономическими и культурными достижениями и их влиянием на внутренний и международный рынок труда, для того чтобы суметь принять рациональное решение

Роль С.К.П.В. в школах

Служба консультации по вопросам профессионального воспитания (С.К.П.В.) в гимназиях

На сегодняшний день в каждой гимназии открыт офис С.К.П.В., в котором педагог С.К.П.В. принимает учащихся, родителей и лиц из других вовлеченных организаций для оказания консультаций по личным, воспитательным или/и профессиональным вопросам. Согласно настоящим условиям работы С.К.П.В. преподаватели С.К.П.В. оказывают свои услуги в одной или нескольких школах.

Консультант в гимназии оказывает важную помощь учащимся в решении личных, семейных проблем и проблем воспитания, с которыми они сталкиваются. Дополнительно в течение первого триместра преподается предмет «Профессиональное и общественное воспитание». Цель профессионального воспитания – это приобретение необходимых способностей для принятия подходящего для каждого конкретного человека решения при выборе профессии.

Цель общественного воспитания – снабдить учащихся всеми необходимыми средствами для преодоления трудностей и решения жизненных проблем, а также помочь им развить механизмы противостояния средствам зависимости и каким-либо другим опасностям современного общества.

С.К.П.В. в объединенных лицеях/технических школах

Миссия консультантов в лицеях/технических школах такая же, как и в гимназиях. В каждом объединенном лицее и технической школе также предоставляется специализированная помощь, в рамках консультативной помощи, касающаяся воспитательных/профессиональных выборов учащихся, а также информация о поступлении в средние и высшие учебные заведения Кипра, Греции и других стран, о природе различных профессий, о ситуация на внутреннем, европейском и международном рынках труда, и т.д.

Дополнительно консультант проводит для учащихся объединенного лицея (первый год обучения), а также для учащихся всех других классов, для которых это необходимо, «тест» профессиональной ориентации «Ворота в профессию». Данный тест в электронном варианте - это современный тест на греческом языке для определения профессиональной ориентации, который исследует личность, способности, предпочтения и интересы человека и на основе полученных данных формирует список профессий и наук,

которые ему подходят. Особо отмечается, что данный тест постоянно обновляется Министерством образования и культуры и Европейской общественной палатой и является еще одним средством в руках педагога-консультанта для выполнения той трудной задачи, которая поставлена перед ним.

Дополнительную информацию о службе консультации по вопросам профессионального воспитания можно найти в Хартии по правам человека – Служба консультации по вопросам профессионального воспитания, а также на интернет-сайте С.К.П.В. (www.moec.gov.cy/ysea/index.html).

Связь с Министерством образования и культуры

При обращении в Министерство образования и культуры всем гражданам рекомендуется соблюдать принятую процедуру и иерархию, за исключением случаев, когда на то существуют серьезные причины. Также письма, посылаемые на имя Главы среднего образования, направляются ему через местных глав, инспекторов и старших помощников сектора образования, которые также зафиксируют в письменной форме все свои относящиеся к делу замечания и комментарии.

Граждане могут связаться с региональными службами образования для получения сведений различного рода, имеющих непосредственное отношение ко всему описанному выше.

- Секретарь окружной районной администрации Никосии: Министерство образования и культуры, 1434, Никосия
  Тел. 22800633, факс: 22428268.
- Секретарь окружной районной администрации Лимассола:
  Тел. 22800632, факс: 22428268.
- Секретарь окружной районной администрации Ларнаки-Фамагусты:
  Тел. 22800634, факс: 22428268.
- Секретарь окружной районной администрации Пафоса:
  Тел. 22800635, факс: 22428268.

При необходимости обращения к Главе среднего образования, граждане могут связаться с ним по следующему адресу:

- Глава среднего образования, Министерство образования и культуры, 1434, Никосия.
  Тел.: 22800630 - 2280063 1, факс: 22428268.

При необходимости обращения к Главному инспектору среднего образования, граждане могут связаться с ним по следующему адресу:

- Главный инспектор среднего образования, Министерство образования и культуры, 1434, Никосия.
  Тел.: 22800934 - 22800936, факс: 22800862.

Все заинтересованные лица могут найти адреса, телефоны и номера факсов всех школьных учреждений (государственных и частных) на веб-сайте Министерства образования и культуры www.moec.gov.cy.



ВЫСШЕЕ ОБРАЗОВАНИЕ НА КИПРЕ

Политика государства заключается в создании подходящих условий для предоставления возможности получения высшего образования, как академического, так и профессионального, наибольшему количеству людей, а также в закреплении за Кипром статуса международного и регионального центра высшего образования и исследований.

В настоящий момент на Кипре работают государственные и частные высшие учебные заведения, среди которых имеются как обладающие статусом университета, так и не обладающие им.

Государственные университеты

Кипрский университет (www.ucy.ac.cy)

Университет был основан с целью удовлетворения возросших потребностей кипрского народа в обучении, а также для достижения социальных, экономических и других целей республики Кипр. Научные исследования стимулируются и спонсируются во всех школах, они являются своеобразным вкладом в развитие высшего образования и служат для удовлетворения как местных, так и международных потребностей и требований.

Закон, который постановил основание Кипрского университета, был принят Палатой представителей в 1989 году. Кипрский университет принял своих первых студентов в 1992 году. На сегодняшний день университет предлагает программы обучения по трем циклам: диплом (первый цикл), степень магистра (второй цикл) и степень доктора наук (третий цикл).

Открытый (заочный) университет Кипра (www.ouc.ac.cy)

Открытый университет Кипра был основан благодаря закону, принятому Палатой представителей в 2002 году, и принял своих первых студентов в сентябре 2006 года для обучения по двум последипломным программам дистанционного обучения: «Программа кафедры образования» и «Управление здравоохранительными учреждениями». Также на сегодняшний день предлагаются последипломная программа «Исследование греческой цивилизации» и последипломная программа «Специалист по информационным системам».



Технологический университет Кипра (www.cut.ac.cy)

Технологический университет Кипра был открыт на основе закона, принятого Парламентом в 2003 году, и принял своих первых студентов в сентябре 2007 года. Технологический университет Кипра является университетом стандартного типа, в котором предлагаются программы обучения, в основном ориентированные на прикладные науки.

Частные университеты

Палатой представителей был принят закон 109 (1) от 2005 года об основании частных университетов на Кипре. Закон вступил в силу 29 июля 2005 года. Первые частные университеты на Кипре начали свою работу после соответствующего решения Кабинета министров 12 сентября 2007 года. К таким университетам относятся:

1. Университет Фредерик (www.frederick.ac.cy)
2. Европейский университет Кипра (www.euc.ac.cy)
3. Университет Никосии (www.unic.ac.cy)

Государственные высшие учебные заведения

Высшее образование на Кипре также предлагается и в ряде государственных учреждений высшего образования, ни один из которых не обладают статусом университета. В настоящий момент работают следующие государственные высшие учебные заведения:

- Лесной колледж Кипра – Министерство сельского хозяйства, природных ресурсов и окружающей среды (Тел. +357-25 813606, www.moa.gov.cy/fc).
- Высшая школа гостиничного бизнеса на Кипре – Министерство труда и социального страхования (Тел. +357-22 404800, hhic@cytanet.com.cy).
- Средиземноморский институт управления (MIM) – Министерство труда и социального страхования (Тел. +357-22 806000, www.kepa.gov.cy).
- Полицейская академия – Министерство юстиции (Тел. +357-22 808030, www.police.gov.cy).

Частные высшие учебные заведения

На сегодняшний день на Кипре существует 25 частных высших учебных заведения (ЧВУЗ), некоторые из которых имеют филиалы и в других городах Кипра, помимо Никосии. ЧВУЗ не носят статуса университета, однако предлагают как академическое, так и профессиональное обучение преддипломного и последипломного этапов.

Компетентным органом, отвечающим за качество и занимающимся оценкой и анализом программ, предлагаемых ЧВУЗ, является Комитет по обеспечению качественного образования, который является членом Европейской ассоциации по обеспечению качественного высшего образования. К настоящему времени большое количество программ ЧВУЗ же прошли проверку и были одобрены Комитетом по обеспечению качественного образования. Эти программы подразделяются на следующие категории:

- Академические и профессиональные образовательные программы, по окончанию которых выдаются следующие документы: Сертификат об образовании (1 год), диплом (2 года) и диплом об окончании (3 года). Для изучения данных программ необходимо предоставить аттестат об окончании школы или другой равноценный документ.
- Программы первого цикла продолжительностью 4 академических года, по окончании которых выдается диплом и степень бакалавра. Для изучения данных программ необходимо предоставить аттестат об окончании школы или другой равноценный документ.
- Программы второго цикла продолжительностью 2 академических года, по окончании которых присваивается степень магистра наук. Обязательным требованием для изучения данных программ является наличие диплома или степени бакалавра, либо другого равноценного документа.



Аттестация академических степеней (www.kysats.ac.cy)

Согласно Лиссабонскому соглашению 1997 года, все государства-члены Европейского сообщества создали национальные комитеты, цель которых заключается в аттестации академических степеней, получаемых в высших учебных заведениях. Демократическая республика Кипр, являясь членом Европейского союза и присоединившись к Лиссабонскому соглашению, создало Кипрскую комиссию по аттестации академических степеней (К.К.А.А.С.).

В соответствии с законодательством, регулирующим работу данной комиссии, К.К.А.А.С. проверяет академические степени, которые:

а) выдаются признанными учебными заведениями или

б) имеют отношение к признанным и проверенным областям знаний.

Согласно закону, «академической степенью» является любой диплом, степень или сертификат, выдаваемый высшим учебным заведением, который удостоверяет, что его обладатель с успехом окончил какую-либо образовательную программу в высшем учебном заведении.

Процедура поступления в высшие ученые заведения Кипра

Государственные высшие учебные заведения

Поступление в Кипрский университет, Технологический университет Кипра и в Высшую школу гостиничного бизнеса осуществляется:

а) На основе балла за вступительный экзамен, который набирает каждый абитуриент на единых национальных экзаменах, происходит распределение мест, начиная с абитуриента, первого в списке результатов за экзамен. Абитуриенты заявляют о своих предпочтениях, которые учитываются настолько, насколько позволяет их место в списке экзаменационных результатов. Право на участие в единых национальных экзаменах имеют:

- Граждане республики Кипр, либо граждане, у которых один из родителей является киприотом, которые являются учащимися последнего класса школы или выпускниками, цикла лицея государственных средних школ, Английской школы Никосии, работающей на основе Закона об Английской школе (Управление и контроль) и всех поправок к нему, либо частных школ, открытых и работающих на основе закона о частных школах и всех поправок к нему.
- Учащиеся-граждане республики Кипр последнего класса или выпускники среднего образовательного учреждения, цикла лицея, который законно осуществляет свою работу в другой стране, при условии предъявления сертификата из дипломатической или другой компетентной структуры этой страны, удостоверяющего, что данный выпускной аттестат, которым уже обладает или собирается получить предъявитель сертификата, дает ему право на поступление в соответствующие



высшие учебные заведения данной страны.

- Жители из сельских местностей или граждане «третьих стран мира», которые обучаются в последнем классе школы, либо являются выпускниками школы, согласно процедуре, описанной в параграфе выше.

б) На основе критерия экзаменов GCE (общее свидетельство об образовании или аттестат зрелости), либо других признанных экзаменов (только для поступления в Кипрский университет и в Технологический университет Кипра).

в) На основе особых критериев, определенных Кипрским университетом и Технологическим университетом Кипра.

Поступление в Открытый университет Кипра осуществляется по определенным критериям, на основе которых формируется список кандидатов.

Частные высшие учебные заведения

Поступление в частные высшие учебные заведения Кипра осуществляется на основе балла выпускного аттестата как минимального критерия, однако возможным требованием является и подтверждение знания английского языка.

Контактная информация :

Высшее образование:
Интернет-страницы: www.highereducation.ac.cy
www.moec.gov.cy

Электронная почта: daae@moec.gov.cy
Тел.: 22 800616/617
Факс: 22 427560

Экзаменационная служба:
Интернет-страница: www.moec.gov.cy
Электронная почта: yp_exetaseon@moec.gov.cy
Тел.: 22 800626/763
Факс: 22 427562





MINISTRY OF EDUCATION AND CULTURE
CYPRUS PEDAGOGICAL INSTITUTE